

NORTHERN CALIFORNIA  
HOSPITAL & INSTITUTION COMMITTEE  
P.O. BOX 192490  
SAN FRANCISCO, CA 94119-2490



This Newsletter is available in print and digital form. Printing and postage are made possible thanks to the generous contributions of our supporters. We're happy to continue to send the Newsletter in print to those who need it but if you prefer to go paperless and have the Newsletter delivered in your email box, it will reduce waste and save money.

Please take a moment to tell us your delivery preference.

**You may reply by:**

**1. Email to: [chairnorcalhandi@gmail.com](mailto:chairnorcalhandi@gmail.com)**

**OR**

**2. Complete the postcard on the back of this form and mail it back to us**

## COMMITTEE SCHEDULE 2025-26

April 27, 2025

July 27, 2025

October 26, 2025

January 25, 2026

Committee Meeting will be held at 11:00am on Zoom.  
In Person location will be communicated prior to each Hybrid meeting.  
Contact *northcalhandipublisher@gmail.com* for questions.



Place Postage

Here

Please continue mailing a paper copy to this address

Please send ONLY the paperless version of the Newsletter to this email address:

e-mail: \_\_\_\_\_

NORTHERN CALIFORNIA  
HOSPITAL & INSTITUTION COMMITTEE  
P.O. BOX 192490  
SAN FRANCISCO, CA 94119-2490



# Northern California Hospital & Institution Committee



P.O. Box 192490 \* San Francisco, CA 94119-2490

Newsletter #2

PLEASE KEEP THE CONTENTS OF THIS NEWSLETTER CONFIDENTIAL

April 2025

## NEXT COMMITTEE MEETING:

**April 27, 2025**

11:00 AM Pacific Time

In Person Location:

1631 N. First St.

San Jose, Ca 95112

Join Meeting by ZOOM:

Meeting ID: 828 7733 8114

Passcode: service

Dial by your location

+1 669 900 6833 US

Meeting ID: 828 7733 8114

Contact [northcalhandipublisher@gmail.com](mailto:northcalhandipublisher@gmail.com) for questions.

## In This Issue

Cover	Nor Cal Committee Meeting schedules
Pg. 0	Address/Zoom Login Info for the next Committee Meeting and Newsletter contents
Pg. 1	Letter from the NorCal Committee Chair
Pg. 1	Letter of Gratitude for H&I
Pg. 2	From the Archives
Pg. 4	Open Positions on H&I Committee & Website Information
Pg. 5	Committee Meeting Agenda
Pg. 6	Map of Northern California H&I English Regions & Areas
Pg. 7	Map of Northern California H&I Spanish Regions & Areas
Pg. 8	Minutes from the last Committee Meeting
Pg. 21	Area and Region Written Reports
Pg. 28	Major Institution Reports
Pg. 32	Proposed Policy Revisions
Pg. 45	Revisiones de políticas propuestas
Pg. 59	Financial Statements



## From the NorCal Chair

Reflecting on the recent passing of Jose C. fills me with deep sadness. Joe contributed to H&I service tirelessly and generously for over 40 years, leaving a lasting impact on our work and in the hearts of all who knew him. His passion, dedication, kindness and sense of humor will be remembered and profoundly missed.

We begin our annual review of policies and procedures, and proposed changes this month to fine tune, clarify and update our manuals. All the proposed changes are included in this Newsletter, in English and Spanish. NorCal policies and procedures are a source of our unity and strength. Maintaining our standards and applying guidance derived from our collective experience gives our Committee the integrity and consistency that our client facilities have grown to trust and rely upon.

Recovery from alcoholism is not easy, but it's far more challenging for deaf alcoholics. Jackie B. from San Francisco will be joining the April 27 meeting to speak to us about recent developments that are improving access for deaf alcoholics.

My term as NorCal Chair is coming to an end in July. I'll hold off on expressing my gratitude for this unparalleled experience for now because the important point is that it's time to call out for all qualified members to start thinking about making themselves available for nomination. The traditional 3<sup>rd</sup> legacy election procedure for the Chair position will be conducted at the July 27<sup>th</sup> meeting.

Thank you for the opportunity to be of service,  
Julio B., NorCal Committee Chair

---

## Letter of Gratitude for H&I

Dear H&I,

As I reflect on my many years of service to H&I, I am reminded of what I was like before I got sober, before I learned the power of being of service with no expectation of anything in return. The life that I lived - the one run by me - was driven by selfishness. It was rare for me to give without expectation of something in return. And most of the time I was giving as a way to create space for me to drink. Just me buying time to isolate and get loaded. I had to put in some time and effort and good deeds so that I could get what I wanted, when I wanted it, and nobody could tell me I couldn't because don't you know I just mowed the lawn, or I just put the kids to bed, or I just helped them with their homework. This kind of transactional way of living slowly eroded any self-esteem or self-love that I began my life with as a child. I paid in and then I took big withdrawals, often for days on end. Then the four horsemen - terror, bewilderment, frustration and despair. How could I do what I did? Get straight, fly right, pay in some good deeds, but living sober and happy was not possible when I'm running from the horsemen, it's all a game that I'm losing. I was losing all spiritual connection to the world around me and to myself. Drinking fixed that; it all goes away. But of course, drinking doesn't fix anything, it's all a trap and I'm slowly dying. Not being able to give freely and without any expectation of anything in return was at the heart of my spiritual disease, my spiritual dilemma.

Fast forward to getting sober on August 8th, 2005. I walk into the rooms of AA, and I'm surrounded by people giving freely of themselves to set up chairs, make coffee, talk to newcomers, sponsor alcoholics, or just listen. About a week sober I walked into the 2nd Tradition Group in San Jose, CA. The room was filled with hundreds of alcoholics and the commitment to service from the home group members was at center stage. After the meeting I got a sponsor Chris O. He would take me through all 12 steps but the first thing he did that night was walk me over to another homegroup member Jim A. and said, "Thom's new, he needs a commitment". Jim was mopping the floor because that's what Jim did, he did whatever nobody else would do or wanted to do. Jim handed me the mop and said, "you're the mopper", and so began my journey into service given freely. I held a commitment at that meeting for the next 10 years, I hardly missed a Saturday in those 10 years.



Along the way I got connected with Jeff L. Jeff was the H&I representative for the meeting for some years and we developed a relationship of service to that meeting that has been the cornerstone of our friendship in AA ever since. When Jeff became General Co-Chair of the H&I committee it was during a time that the committee

was looking to re-do its website. Jeff and then General Chair Karen C. talked, and Jeff reached out to me about being of service as the Website Chair and I accepted. I'm not even sure how long ago that was, all I know is that it has been an honor to be of service to H&I in any capacity. We got the new site launched and I have to say I think we did a pretty good job. My favorite commitments in AA have always been the behind-the-scenes anonymous ones. Once I was the CD duplicator for that Saturday home group, which is a speaker meeting, so the group made available for sale recorded talks from all its speakers. I would duplicate 20 or 30 CDs every Saturday at my house and put labels on them. I loved that commitment because nobody knew it was me who duplicated them. I might have played a role in an alcoholic hearing the message of AA in a way that was transformative for him or her. I love that feeling and it's an important one for me, to be behind the scenes with no recognition. My ego likes to be center stage, but I've learned that it's much better for me to serve from behind the curtain and the Website Chair commitment gives me that sense of truly giving freely of my time. I can't speak highly enough of what H&I does and what it has done for me. Thank you, H&I!!!

Thom H  
March 17, 2025

---

### From the Archives

Warden Clinton T. Duffy is credited with bringing the first AA meetings to San Quentin State Prison. An important role in this historic event was played by Ricardo M., an incarcerated alcoholic who worked as a reporter for the San Quentin News. After reading the Big Book in the prison library, Ricardo published his first impressions in a poetic article that appeared on June 25, 1942. That article was reproduced in the July 2024 Newsletter.

The article on the following page is Ricardo's 2<sup>nd</sup> piece on the subject of AA, published on Sept. 10, 1942. Written after having read and reread the Big Book, Ricardo gives a more substantial reflection on the Big Book and the Alcoholics Anonymous program.



Page Two

### STORY OF A "WAY OUT" FOR DRINKERS

Reported by Ricardo

(Reporter's Note: Skeptically, at first, I thumbed through the copy of "Alcoholics Anonymous" that came into our library. Something about the experiences of these men rang a bell in my memory. I read, and re-read the book. It was me; it was my friend Bill; it was most of that galaxy of fallen men I have met in jails and prison. It was the pitiful parade of men of intelligence who had become victims of a disease—a craving—that is admittedly beyond the ken of medical and psychological science. Too well I know that years of imprisonment offer but temporary surcease. This is the first of a series of excerpts from articles in a pamphlet distributed by a group of men who have found a technique of their own for "staying on the wagon." Every member of this group is an ex-alcoholic. The amazing success of their methods is attested to by physicians, psychiatrists, churchmen and employers, who, having known an alcoholic and despaired of his condition—having, indeed, written him off as hopelessly incurable—witnessed the strangely unbelievable transition of that man into a sober, industrious and upright citizen, often in a few months time, after he had contacted the group who call themselves "Alcoholics Anonymous.")

#### ONE MAN'S STORY

If you think members of the A. A. are out to take the glass from the hand of the drinkers to whom the diagnosis "Alcoholic" does not apply, you are wholly mistaken. As one of them put it:

"If anyone who is showing inability to control his drinking can do an about-face and drink like a gentleman, our hats are off to him. Heaven knows we tried long enough and hard enough to drink like other people."

Their problem is strictly limited to those who have become, or are on the road to becoming, drinkers headed straight for destruction, unless help beyond the usual is brought within their reach.

Jails, hospitals, attempts at suicide, psychopathic wards, sanitariums, all sorts of "spiritual" and "faith" cures, even hypnotism—these have all been mine without deliverance; some by choice, some because society's hand was raised against me.

Society did not know I was sick. I had made my bed and society insisted that I lie in it. But alcoholics are definitely sick, as this series will attempt to show.

Nor did pleading or threats alter my course for long; and in spite of my own utmost determination, I could never find the answer.

I have personally met at least one hundred "cured" alcoholics—"fellow rummies" as they jokingly call each other. Their stories parallel my own. Most of them are even worse. One man had been in a sanitarium more than one hundred times.

Another came to see me while I was taking a "rest cure" in a sanitarium—being "unfogged" so I could use what brains I have. A livid scar around his neck stood out like the welt raised by a whip. His wrists bore similar witness to the realization of the utter helplessness that had driven him to try suicide as

### TRAYS MADE FOR NAVY



Clinton T. Duffy, Warden of San Quentin, holds one of the four-compartment trays now being manufactured at the prison. Made from soft-drawn iron, the trays are being turned out at the rate of five per minute on the 500-ton

Ferrell press purchased some months ago, before the Pearl Harbor attack. Later the trays will be nickel-plated and turned over to the U. S. Navy, for which they were ordered.

his "swiftest road" out of his perplexities.

I have been in the homes of some of these ex-alcoholics. Skeptical by nature, a newspaper reporter by training, I took no one's unsupported word. But I saw for myself, not only the new bearing of confidence, even of joy, that exuded from the ex-drinker, but also the ordered life of his family and the new hope and happiness in their faces. I heard it in the tones of their voices.

Some of the experiences of these "cured" alcoholics will enliven the serious business of these articles, which is to explain how alcoholics get that way; why he or she is different from other drinkers who are able to "hold their liquor" all their lives; how the fellowship called "Alcoholics Anonymous" came into being and spread from one man, who in desperation evolved the idea, to include more than 6,000 men and women, with centers being established in one section of the country after another.

Repeating some of the favorable

things said about the Fellowship, and about their methods: "No medicine. No treatments. No cost. No mystery. No terrible battle of the will. Ministers have preached about it. Physicians and psychiatrists have praised it."

No one has any axe to grind. The members of the Fellowship give of their time—often their money—to help some victim. Why? The series will also explain that. The head of a hospital and sanitarium in Texas, who has many alcoholics come to him, now requires all of them to read about the methods of Alcoholics Anonymous.

There must be fire where their is so much smoke. I, for one, know this to be true.

#### RETURNED TO JOB

Lieutenant Pete Richardson returned to his duties on the "porch" yesterday after a vacation period which was extended several days because of the Lieutenant's illness.

WA  
BE  
S.  
Th  
Quer  
effor  
when  
On  
the  
ing  
worl  
Ca  
man  
Nav  
imp  
tin  
will  
help  
O  
cats  
ing  
Dre  
the  
ran  
and  
T  
613  
Ma  
in  
net  
ma  
Na  
ors  
T  
der  
me  
no  
Ma  
dir  
con

he  
Yo  
ar  
63  
20  
53  
no  
Sa  
R  
11  
pi  
d

a  
s  
r  
v

e  
S



## OPEN POSITIONS - NORCAL H&I

The following positions for our Northern California committee are currently open. If you, or anyone you know, might be interested in stepping up and filling these openings, you'll be making our committee both more effective and more representative. See our Policy Manual for the complete position descriptions, and *if you're interested or have any questions, please contact our General Chair.*

### Committee Chairs/Officers

*Execute the operations of the Committee.*

- ◇ NorCal Committee Chair
- ◇ Literature Chair
- ◇ Publisher
- ◇ Web Chair
- ◇ Archives Chair
- ◇ Finance Committee Member

### Regional Chairs

*Acts in support capacity to Area Chairs within the region...*

- Region 01 - Far North Coastal – OPEN
- Region 10 - Far North Interior – OPEN
- Region 30 – Northern Interior – OPEN
- Region 70 – Southern Coastal – OPEN
- Region 50 - East Bay - OPEN
- Region 90- Far East Interior - OPEN

### Area Chairs

*Have overall responsibility for the H&I operations in the areas in which they serve...*

- Area 12 Lassen – OPEN
- Area 95 Kings - OPEN

### Major Institutions Coordinators

*Have overall responsibility for all H&I meetings in the Major Facility which they serve...*

- Salinas Valley State Prison(SVSP)- OPEN
- SCC Jamestown – OPEN
- California State Prison Sacramento (SAC)
- USP Atwater (ATW)-OPEN

### IVSS Coordinators

*If you'd like to support opening this service in an Institution near you, please contact the IVSS Chair*

**The Web Site for the  
Northern California Hospital & Institution Committee is:**

[www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org)

**Please visit our site and send us your suggestions or questions.**

**To change your newsletter status or info, chose one of the following:**

E-mail the publisher using the "Contact Us" selection on the Menu on the left of the website home page.

Write the Northern California Hospital & Institution Committee: P.O. Box 192490, San Francisco CA 94119

Come to any General Committee Meeting to give us your new info.



**NorCal Committee Agenda**

**April 27, 2025**

**OPEN MEETING with the Serenity Prayer**

**READINGS:**

- Purpose of the Hospital & Institution Committee
- Twelve Traditions of AA

**INTRODUCTIONS / WELCOME**

**APPROVAL OF AGENDA**

**APPROVAL OF MINUTES OF THE 1/27/2025**

**OFFICER REPORTS**

1. NorCal Chair: Julio B.	11. Policy Chair: Penny C.
2. NorCal Co-Chair: Joe N.	12. Audio Media Chair: Jeremiah P.
3. Treasurer: Joyce R.	13. Archives Chair: Julio B.
4. Secretary: Lynn D.	14. Public Information Chair: Melody T.
5. Major Institutions Chair: Jeff L.	15. Grapevine Chair: Bob F.
6. IVSS Chair: Karen C.	16. Publisher: <b>OPEN</b>
7. Finance Committee Chair: Kelly B.	17. Spanish Comm. Chair: <b>OPEN</b>
8. NCCAA Conf. Coordinator: Karen B.	18. Website Chair: Thom H.
9. Literature Chair: Kelly B.	19. Registrar: Bruce A.
10. Pink Can Coordinator: Peter M.	

**LIAISON & SERVICE COMMITTEE REPORTS**

1. VATF: Jeff L.	4. SoCal H&I Liaison : James C.
2. H&I Liaison to CNCA: James C.	5. Finance Chair Report on Cashless Contribution Proposal
3. H&I Liaison to CNIA: Vikki R.	6. Guest Reports: Deaf AA, Jackie B.

**BREAK**

**COMMITTEE BUSINESS SCHEDULE**

**UNFINISHED BUSINESS**

- **Open Committee Positions:**
  - NorCal Committee Chair
  - Literature Chair
  - Archive Chair
  - Web Chair
  - Publisher
- **Chair Appointments for Committee Approval:**
  - Spanish Communications Chair: Martin L.

**NEW BUSINESS**

- Proposed Policy Revisions (1<sup>st</sup> Reading)

**OPEN FORUM: HOW CAN WE HELP YOU?** Questions, suggestions, or comments from the floor

**ANNIVERSARIES**

**CLOSE MEETING with the Declaration of Responsibility**

Please send a brief written copy of your report to our Recording Secretary: [northcalhandi@gmail.com](mailto:northcalhandi@gmail.com)





# Northern California Hospital and Institution Committee Regions and Areas



Region 01 - Far North Coastal  
Areas: 2, 3, 4

Region 10 - Far North Interior  
Areas: 11, 12

Region 15 - Lower Far North Interior  
Areas: 16, 17, 18

Region 20 - Northern Coastal  
Areas: 21, 22, 23

Region 30 - Northern Interior  
Areas: 31, 32, 34, 36

Region 40 - Central Interior  
Areas: 42, 43, 44, 45

Region 50 - East Bay  
Areas: 51, 52, 53, 54

Region 60 - West Bay  
Areas: 61, 62, 65

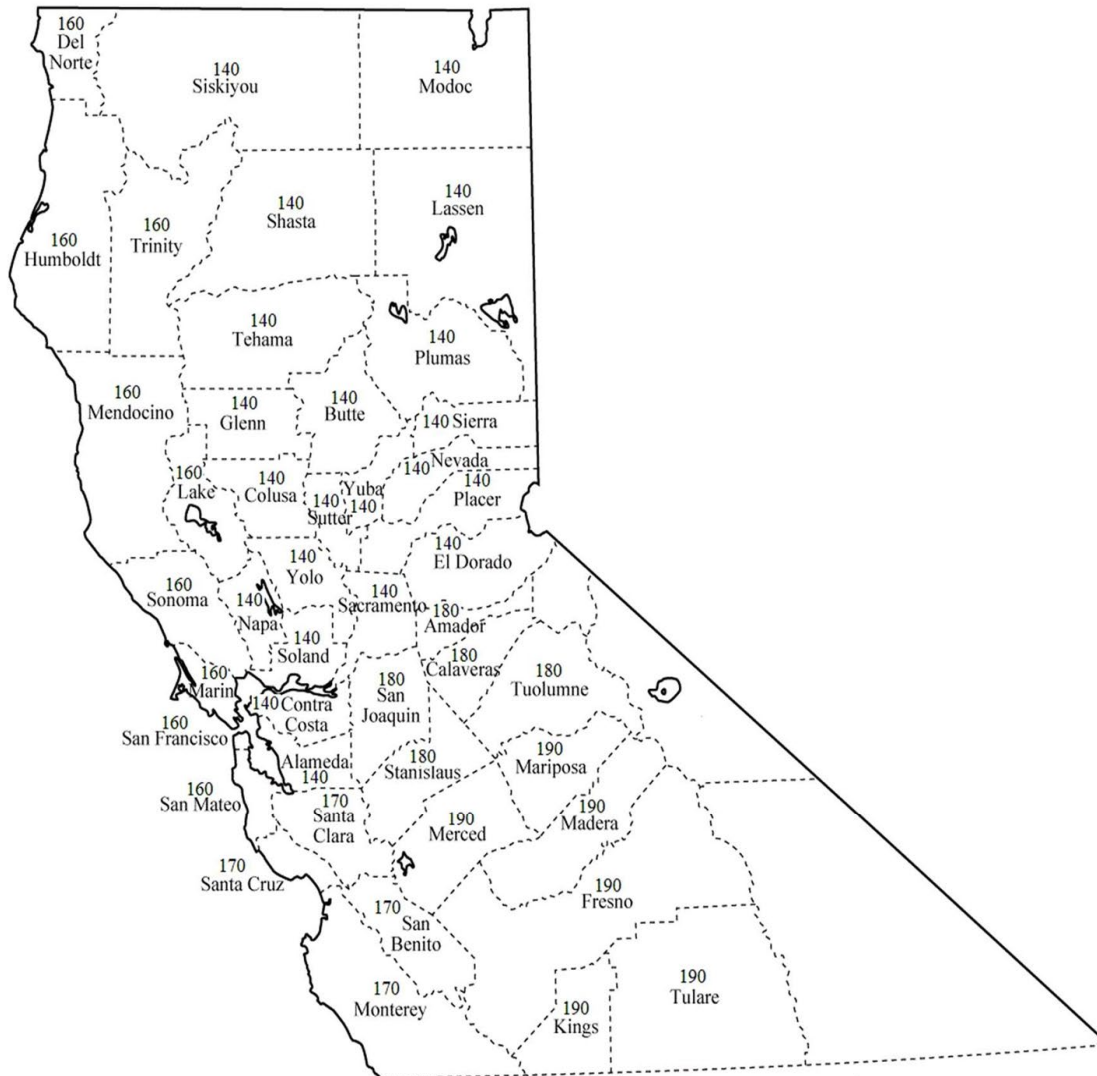
Region 70 - Southern Coastal  
Areas: 71, 72, 73, 74

Region 80 - Southern Interior  
Areas: 81, 82, 83, 84, 86

Region 90 - Far Southern Interior  
Areas: 91, 92, 93, 95



# Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California



Región		Reunión de negocios
140	Spanish North Interior (Sacramento)	4th Thursday of the month 7:00 to 9:00pm 5625 24 <sup>th</sup> St., Sacramento, CA 95822
160	Spanish North Coastal (San Francisco)	2nd Friday of Jan/Mar/May/Jul/Sep/Nov at 7:00pm 3401 Cesar Chavez St. Suite C, San Francisco, CA 94110
160	Area 161 Sonoma	Last Friday of the month, 7:00 pm 5959 Commerce Blvd, Unit 18, Rohnert Park, CA 94928
170	Spanish South Coastal (Salinas)	3rd Wednesday of the month at 7:30 pm 216 Gavilan St. Suite 215, Salinas CA 93901
180	Spanish Central Interior (Modesto)	1st Tuesday of the month 7:00 to 8:30pm 100 Carver Rd. Suite 7, Modesto, CA 95350-4787
190	Spanish South Interior (Fresno)	1st Monday of the month 7:00 to 8:30pm 520 N Fulton St, Fresno, CA 93728



**Norcal H&I COMMITTEE MINUTES January 26, 2025**

**Opening:** Julio B. opened the meeting at 11:00 am with a moment of silence followed by the Serenity Prayer.

**Purpose Statement:** Cecilia S. read the H&I Purpose Statement and Miki S. read the 12 Traditions of Alcoholics Anonymous.

<p><b><u>Zoom:</u></b>  <i>Paula A.</i>  <i>Karen B.</i>  <i>James C.</i>  <i>Penny C.</i>  <i>Karen C.</i>  <i>Hilary D.</i>  <i>Lynn D.</i>  <i>Alley G.</i>  <i>Annie G.</i>  <i>Victoria H.</i>  <i>Andrew K.</i>  <i>Mike K.</i>  <i>Jim L.</i>  <i>Jeff L.</i>  <i>Rick M.</i>  <i>Diane M.</i>  <i>Terry M.</i></p> <p><i>Interpreter: Manuel G.</i></p>	<p><i>Peter M.</i>  <i>Ken M.</i>  <i>Renee P.</i>  <i>Joyce R.</i>  <i>Vikki R.</i>  <i>Dave R.</i>  <i>Kat S.</i>  <i>Miki S.</i>  <i>Michael S.</i>  <i>Mike S.</i>  <i>Melody T.</i>  <i>Dawn T.</i>  <i>Maxie V.</i>  <i>Monica W.</i>  <i>Colleen G.</i></p>	<p><b><u>In Person</u></b>  <i>Julio B.</i>  <i>Kelly B.</i>  <i>Joe N.</i>  <i>Annetta D.</i>  <i>Cecilia S.</i>  <i>Jeremiah P.</i></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Attendance at Committee Meetings:**

2024	2025
01/28: 38 (8 in person)	01/26: 38 (6 in person)
04/28: 34 (6 in person)	
07/28: 39 (10 in person)	
10/27: 41 (3 in person)	

**January 2025 Newsletter:** Digital newsletter only emailed to Committee members.

**AGENDA (published in January 2025 newsletter):**

The preliminary agenda for today’s meeting was published in January 2025 newsletter. Committee members are asked to submit agenda topics in writing prior to the meeting so we can add them to the published new business agenda. Committee members may also bring up new topics in the open forum or discussion portion



of the meeting, but that could delay consideration and action. In Area and Regional reports, we received a few discussion topic requests, so will bring those forward in the open forum/discussion portion of today's meeting.

**Changes to Agenda** by Julio: Under New Business, Report of Ad Hoc Committee: should be under Liaison and Service Committee Reports. Add to New Business: Review of General Committee Hybrid meeting format.

- **Review and approve agenda** published in January 2025 newsletter (as revised):
  - Motion to approve: **Kelly B.**
  - Approved= 100%
- **Review and approve October 2024 minutes** published in January 2025 newsletter:
  - Motion to approve: **Miki S.**
  - Approved = 100%

## **Officer Reports**

### **General Chair, Julio B.**

Welcome to the first Norcal General Committee meeting of 2025. This hybrid meeting is being broadcast from San Jose. There are six of us in the room and when we get to new business, I would like to discuss if we should continue to run hybrid meetings. If so, I have some suggestions on how we do that.

My sincere thanks to Regional and Area Chairs and Major Institution Coordinators who answered our annual call for the 2024 Form 2 Report submissions. We will dig into some results in New Business (below). In addition to completing our annual Form 2 collection and publication of the 2024 Pink Can Letter (available on the Norcal H&I website), the Committee approved the 2025 budget in our last meeting. The budget was created by our Finance Committee, who did an excellent job, with an expense budget of over \$666,000 and a projected 5% increase in contributions, at a little over \$693,000. This reflects further improvement in our overall financial condition, and a belief that things are better since the pandemic lockdown.

Our Policy Committee brought several policy and procedure updates to this Committee, which were approved with substantial unanimity. As requested in our group inventory, for the first time we now have a documented procedure for conducting committee business. We also added a new position for maintaining Committee Members' contact information: Registrar. Position descriptions for Major Institutions and IVSS coordinators were updated to give the Major Institutions Chair and IVSS Chair the authority to appoint their coordinators.

Public Information Chair Melody T. launched the Newsbrief in December 2023. This one-page summary is now published quarterly by Norcal, for a brief and consistent update to other AA committees and intergroup offices. It has also proven to be helpful for local Area reports. All issues of the Newsbrief can be found on the website.

Website Chair Thom Hickey has made several improvements to the website this past year, and to the procedure for handling online queries. The Spanish region map has been completely updated, with the ability to identify Spanish Regions and Areas for online contributions.

IVSS is knocking it out of the park this year. The match rate has hit 100% at San Quentin, and CTF Soledad had an overall match rate reported at 93% at the last meeting. I really want to congratulate the IVSS team, leadership, and volunteers.

One discussion topic today will include our largest expense category, literature management. The system has evolved over the years, but we may be at a point where it is no longer necessary for Norcal H&I to carry a physical inventory. To be discussed later.

**General Co-Chair, Joe N.** All is well, am soaking it all in.

### **Treasurer, Joyce R.,**

Year End Review: We ended December in a Neutral Financial Position as we ended the year in the negative \$10,011.18. This leaves us a little over \$26,000 below our recommended 6 months prior year expenses cash on hand using our current average monthly multiplies of \$53,564.60.



In 2024, our literature expense increased to our pre-pandemic numbers and accounted for 91% of our 2024 expenses, which is higher than prior years. While our income has increased substantially, our income remains approximately 20,000 less than pre-pandemic times as in 2024 we had a one-time \$9,000.00 bequest.

To continue making literature available at the level we have been, it is imperative that we share this information with our fellowship and encourage all AA groups to pass the pink cans at their meetings and have treasures send in the money on a regular basis.

The 5% area re-distribution checks will be going out on Monday 1/27/25. Please feel free to reach out to me at any time with any questions.

Last night I received a letter from our accountant, who is preparing our 2024 tax return but will no longer be doing that service. We therefore will be looking for a new accountant to do that service.

- **October, November, December 2024 Finance Statement(s) Approval** (published in January 2025 newsletter)
  - Motion to approve: **Kelly B.**
  - Approved = 35
  - Abstained = 3

### **Recording Secretary, Lynn D.**

Appreciate everyone sending reports on time. Thank you.

### **Major Institutions Chair, Jeff L.**

Please see **attached** report summary. Some additional information:

1. Regarding Miki's report about VSP Chowchilla asking for a conference: we will see if we can do same thing we are doing in Soledad and plan to do in Corcoran as well with Bill H..
2. I will be making another trip to Crescent City. Pelican Bay State Prison is currently shut down. They changed around population to basically house a number of criminally insane (similar to Napa). As some people might remember, around 2010 there was a Minister who helped put on an event for us, and he was attacked in one of the yards. We've been going into Pelican Bay for 20 years, but they're currently shut down. They do not want women since yards are crazy. I will be reaching out in the next week or two to set up a meeting with the CRM - same guy has been there for years and we have a good relationship. Will keep everyone posted.

### **IVSS Chair, Karen C.**

The **Inside Visiting Sponsorship Service** is the H&I program to provide outside one-on-one sponsorship to confined alcoholics, primarily those in state prisons. We are currently serving 7 prisons and are in the process of conducting a pilot program for the service at rehab facilities in Area 62, San Francisco.

As of 12/31/24 we have 150 inside members in prisons who have applied, and 132 already have sponsors. Our two biggest challenges are:

1. Not enough outside volunteers. As always, I'll send out a mass email after this meeting with the IVSS recruiting flyer. Please distribute it as widely as you can, as outside members from anywhere can sponsor an inside member electronically. **IVSS Flyer ([English](#) | [Spanish](#))**.
2. We continue to experience ongoing sporadic problems with the anonymous technology at all our correctional facilities. This is a complicated system with glitches by service providers still to be



worked out, but we're trying to share ES&H on resolving issues with each other as they come up, *realizing that we're breaking new ground which will benefit not only our NorCal committee, but also confined AA members across the country.* I gratefully thank our Coordinators for their dedication and perseverance.

**San Quentin SP, Coordinator Max V.:**

84 inside members signed up, 84 matched with a sponsor, 100% match rate! Max has worked hard to finally get all requests served and will now send out more brochures to allow others on the inside to apply. Holiday messages were sent to all inside members, thanks Maxie.

**Salinas Valley SP, Coordinator Dave R.:**

SVSP has been challenging since it was brought on, in part because it's a level 4 (high security) facility. Ongoing problems exist with administrative reluctance to cooperate on visitor clearances and with our inability to provide the inmate brochures due to a lack of H&I meetings. Dave will work with the new Institution Coordinator for SVSP to get the brochures inside, and we are focusing on the Electronic Option aspects until we can get more cooperation with the admin.

**Correctional Training Facility (CTF) Soledad, Coordinator Brady S.:**

16 inside members signed up, 16 matched with a sponsor, 100% match rate! Brady is working with our inside Liaison, Ivan L at CTF to collect more inside member applications. Brady also hooked us up with Rich Y who volunteered many hours to provide us with four training videos for the IVSS Coordinators to use when the sponsor volunteers sign up for the anonymous system. We've had very good feedback on them so far and our grateful thanks go out to Rich, who will also begin the Coordinator training videos this year.

**Central CA Women's Facility (CCWF) at Chowchilla, Coordinator Dawn T.:**

17 inside members signed up, 16 matched with a sponsor, 94% match rate! Dawn is waiting for more applications to come in from the facility as Miki has been actively handing out brochures. There have been some problems with follow-through on the part of both sponsees and sponsors and Dawn is looking into how we can improve on this.

**Avenal SP, Corcoran SP & Substance Abuse Training Facility (SATF), Coordinator Bill H.:**

Bill continues his extraordinary efforts in bringing 3 new facilities on board for us! At Avenal & Corcoran we have 15 inside members already matched and 16 members on the waitlist – an astonishing feat considering we only began our efforts in October of last year! And we got approval to bring on SATF this month. All three facilities are using the Electronic Option version, as we've had some challenges from admin around in-person visiting, but we hope to eventually resolve these issues. Significantly, Bill has made inroads on Spanish volunteer involvement; he also submitted some wonderful articles to the AA Grapevine and is encouraging his volunteers to do the same - we hope to see the articles sometime this year.

**Rehab IVSS, Area 62, Area Chair Gareth M., Rehab Coordinator Marcelo N.:**

Due to unforeseen challenges, we moved our pilot program to bring inside sponsorship to rehab facilities from Area 53 to Area 62. We gratefully thank the many members of A53 for their efforts and hope to reinstitute the service there later this year. I'm thrilled to announce that while the service was only approved by the A62 committee last Saturday, we already have 6 volunteers signed up only 1 week later. Once we reach the magic number of 15 sponsors on the roster Marcelo will have his meeting volunteers begin bringing the brochures inside. As we don't have the security constraints we experience with prisons, we've doubled down on the electronic aspect in rehabs, as both the sponsor and sponsee applications are available online through a QR code link.



My direct email is in the newsletter or can use [handi.ivss@gmail.com](mailto:handi.ivss@gmail.com), or contact me through our streamlined contact page on the website.

**Finance Committee Chair, Kelly B.** is new Finance Chair.

**NCCAA Conference Coordinator, Karen B.**: The NCCAA Steering Committee meeting is today at 1:15 PM, so I will be leaving early to attend. The next conference is March 7, 8 & 9 at the Doubletree in Modesto. On Saturday morning there is an H&I Panel. Melody is helping to invite H&I speakers for the panel. We will also have a table at the conference. At the Modesto Delegates meeting they will be electing a treasurer and voting on making contributions to GSO. NCCAA has not contributed to GSO in the past.

The Sacramento conference in October was very successful. There were 567 total registrations. Between the number of registrations and the increase in price the conference was a financial success. The hotel's number of rooms booked was also met.

The next NCCAA steering committee meeting is March 8 at the Modesto Conference. No Fall of 2025 conference will be held due to the proximity to the International Convention. It is thought that the attendance would be negatively impacted.

**Literature Chair, Kelly B.**: New Plain Language Big Book is now available. I have revised the order form but it's not yet posted to website. For new order forms, please email me at [norcallit@gmail.com](mailto:norcallit@gmail.com). Please be sure coordinators know that books should be all stamped before being distributed by volunteers to facilities. We are cleaning out our storage, so some literature will be coming from me via USPS as well as AAWS Grapevine. If anyone has not received a physical copy of our revised Policy & Procedures, please email me and provide your address. Some addresses were not on the roster. All literature-related correspondence should be directed to me at [norcallit@gmail.com](mailto:norcallit@gmail.com). When someone else takes over as Literature Chair, that email address will be turned over to them.

**Pink Can Coordinator, Peter M.**: We currently have 230 pink cans in stock and 75 stickers with website address for old cans. Last time we ordered pink cans we had under 200 in stock and we ordered 1,000 pink cans. In the past three months we've had very few requests for these, so will wait until April to see if we want to order more.

**Policy Chair, Penny C.**: Policy Committee is now accepting ideas and changes for policy updates in the upcoming year. Please email me if you have changes or ideas in mind that you would like to see implemented.

**Audio/Media Chair. OPEN – see position in Policy Manual.** I have a nominee for this position – under New Business.

**Archivist/Historian Chair, OPEN. Julio B.**: In newsletter, I included a letter from a physician / medical director (1965 or 1966) in one of the prisons in Northern CA. Beautiful expression of gratitude for AA – check it out.

**Public Information Chair. Melody T.**:

1. We had a table at the CNIA Winter Assembly. Vikki L. provided the staffing, with support from Shelly P. Areas, please have liaisons to your service entities, so you can participate with the H&I table at events. You can't do that unless you know when the various events are. Use the opportunity of a General Service Assembly, Intergroup Unity Day, or even a large Fellowship gathering to display information on H&I.
2. Does your Area have a printed schedule of the facilities you serve, and some way for a prospective volunteer to contact facility coordinators? If there is a specific need to fill, such as the jail or a new treatment facility, do you have flyers? Is your Area monthly business meeting listed in the Intergroup or



District meeting schedule and on their websites? Do you have materials to help Groups celebrate the milestones achieved for H&I service? 3 months, 6 months, 2 years?

3. We will have a presence at the All California Young People in AA (ACYPAA) Conference Feb. 7-9 in Santa Cruz. Want to attend? Visit [www.2025.acypaa.org](http://www.2025.acypaa.org)! The Conference will be held at the Courtyard Marriott, 313 Riverside Ave. in Santa Cruz Area 73 is coordinating the staffing for this and I will be bringing materials over. It promises to be a great event. Anyone wanting to help at the table please contact me or Victoria H. (I have her contact info)
4. We will have a table at the NCCAA Conference in Modesto March 7, 8, and 9. Please contact me if you want to sign up for a slot at the table. It's a great place to meet some new folks and explain H&I. To the local H&I Areas in the Stanislaus County area, this is an opportunity to have your local materials at the table as well. Please feel free to bring flyers for volunteer opportunities. I am looking for speakers for the H&I panel. We need speakers to talk about work in treatment and related facilities, correctional facilities, and someone who got sober through the message carried by H&I volunteers. If you or someone you sponsor or someone in your Group fits this description, please have them get in touch with me ASAP.
5. We will have a presence at the upcoming assemblies in CNCA and CNIA. Once again, local committees, please get involved and have a table. This is a great opportunity to cooperate with General Service. We all work together in AA.
6. If you have a service entity in your Area that might want an H&I presence at an event, you can always contact me for materials. Please give me a little lead time to print and assemble any materials you need.
7. We have received return mail from the Spanish speaking Central Office on W. Alma Ave. in San Jose. Anyone with information about this Central Office please contact me so we can update the records. Julio to follow up on a Spanish language Central Office in San Jose on West Alma Ave – our mail is being returned.

**Grapevine Chair, Bob F.:** N/A

**Publisher Chair, Bruce A.:** N/A

**Spanish Communications Chair, OPEN**

**Website/Audio Chair, Thom H.:** N/A

**Registrar, Bruce A.:** N/A.

Per Julio B: When you receive newsletter, please be sure to review the roster and look at your own listing to be sure it is accurate – phone, email, name, address -OR- if you are leaving your position and know who your replacement is, contact our Registrar so we can update the information.

Per Joe N: If you have been receiving the physical newsletter: We need to know if you wish to continue getting a physical newsletter. Please be sure to include your full name and current address and return it to us.

**Liaison Reports:**

**VATF, Sacramento Jeff L.:** No news.

**H&I Liaison To CNCA, OPEN.** To be discussed in New Business.





James C. (attended CNCA meeting): Much time was taken up with elections and statements from outgoing members expressing gratitude and confidence in their replacements. I was not able to attend the last CNCA meeting, held on a third Saturday (conflicts with SF H&I committee meeting). They were happy to see me; it is very close to my house.

**H&I Liaison to CNIA, Vikki R.:** We had Winter Assembly last weekend in Sonora and there was good attendance. PRAASA is coming up (Pacific Regional Alcoholics Anonymous Service Assembly) in Anchorage, AL on March 7, 8 & 9. Agenda topics will be out February 17. Pre-conference assembly will be on April 12 and the delegate and I will leave on April 24 for the General Service Conference in New York. Post-conference assembly will take place on May 17.

**NorCal H&I Liaison to SoCal, James C.:** SoCal is continuing to work on increasing individual member participation in the business meeting (a common complaint), as well as discussing ways in which they can better serve the Spanish-speaking community. Also discussed was the need for better communication with the administrations of jails and prisons. As with H&I in Northern California, they are finding it difficult to comply with all the regulations set in place post-pandemic. They feel they are making headway and have been very interested in finding ways to offer programs like IVSS.

As mentioned in my last report, there is a robust contact on release program in SoCal, a committee that maintains a strong liaison with Bridging the Gap and is solely interested in getting inmates to meetings after release. Also discussed were ways in which H&I can foster a better relationship with Bridging the Gap, to clarify responsibilities to avoid duplication of effort, and that each entity adheres to their respective charters. There were several elections held for service commitments that successfully concluded.

An item of new business was brought up (that I had to defer): the advisability of taking someone into a facility where one has a child who is a resident of that facility. I wanted to get an understanding of how NorCal Committee sees such as conflict. I am interested in the SoCal partnership with Bridging the Gap and their Contact on Release Program (also mentioned in my CNCA report). I attended the Bridging the Gap Conference in Sausalito to try and develop some kind of network of communication between Bridging the Gap and SoCal H&I.

**Julio B.:** I received an email from Modesto NCCAA Conference Chair (Christina van B.), who is reaching out to our committee to ask if anyone is using the Plain Language Big Book in correctional institutions. She would like feedback on our experience with that. Will be a discussion topic at that conference. If you have experience and would like to write something up, please get in touch with me and I'll forward your information to Christina. Karen B., our NCCAA Conference Coordinator, can also be a contact for this.

### **Committee Business**

#### **Ad-Hoc Committee re: English & Spanish H&I:**

We met on December 7, 2024. Joe C. from Region 140, Roberto S. from Region 170, Martin L. from Region 190, Myself, Melody T. and Karen B. were present. Minutes from that meeting are in the newsletter in English and Spanish. Summary:

1. Communication between English and Spanish H&I – what works and what doesn't work
2. More current and reliable information is needed in Spanish-language meetings, as well as need for volunteers and their availability. We are starting to work toward that.
3. Region 160 is working closely with SF Area 62 to orient and deploy Spanish speakers in SF jail meetings. They are conducting monthly H&I orientations in Spanish at the Mission Fellowship.
4. We all agreed that filling the NorCal H&I Spanish Communications Chair position is very important to help move this further. Martin L. from Region 190 volunteered to take the position, which is Chair-appointed with concurrence of the General Committee. He is unavailable today, but he will attend in April.



5. We want to put together a registry of members to self-identify if they are bilingual (in any language) and potentially available to help translate for monolingual speakers with applications, clearance forms, etc. I imagine this to be a link available on NorCal H&I website under Resources. Details to be worked out in next months.
6. Spanish-language regions are huge and somewhat unwieldy. For the purpose of the Spanish-English meeting, we put together a form by Spanish region that lists all the English Areas and Regions that fall within them. It gives each Spanish Regional Chair a clear picture of which English-speaking geographic areas fall within their Region. It includes Area Chairs contact information plus date and time of their H&I orientation. Everyone agreed that one of the best ways to serve the needs of Spanish speakers is to attend English-language H&I business meetings in their geographical area.
7. We can also ask an Institution to provide translation services via the Bilingual Services Act. More than 5% of California population are Spanish language speakers. I had discussions with the Ombudsman for the California Department of Corrections, and they are willing to do that – but have not found an Area or Facility that had a group of Spanish-speakers ready to provide translation services.
8. Region 140 plans to set up workshops to help Spanish-speakers complete applications and clearance forms.
9. Roberto Soto (Region 170) also said he works one-on-one with Spanish-speaking volunteers to help translate letters and other documents.

### **Open Committee Positions**

1. **Literature Chair.** Is there any interest in this position? It is open now. Kelly B. has been Literature Chair for six years. As with larger Areas, there are special requirements for the Literature Chair. Responsibilities include receiving, storing, stamping and distributing large amounts of literature. Storage space is required, but General Committee will support financially to rent storage space. To be discussed later is possibility to change NorCal Literature Chair position to handle less inventory. NOTE: Normally, this position is appointed by NorCal Chair and confirmed by this committee at normal rotation of that position.
2. **Website Chair.** Thom H. has agreed to stay on as Norcal H&I Website Chair until we can find a replacement. Thom built the site and did coding himself, so it is somewhat complicated. We are looking for someone with requisite skills and background to take on the position. Please contact Julio B. and/or Thom H. if interested.
3. **Archives Chair.** Julio B. is still holding this position, managing the physical archives of NorCal H&I. What I've been doing is digitizing historical documents as much as possible before they deteriorate. I've made a lot of progress. Binders of letters, minutes, announcements at Bakersfield Conference were digitized reproductions of the originals. One requirement of the position is to move all materials (going back to late 1940's) near your physical location. Anyone interested in this position, please contact Julio Barba.

### **Confirmations:**



1. **Audio-Visual Chair. Jeremiah P.** nominated by Julio B. Jeremiah summarized his background and qualifications:

- Sobriety date 12/27/2007
- Passion for service in general and H&I in particular. Has been involved in H&I for past 16 years.
- Works in Technology (Zoom)

Jeremiah P. was confirmed unanimously by General Committee.

2. **H&I Liaison to CNCA. James C.** nominated by Julio B. James summarized his background and qualifications:

- Sobriety date 08/17/1996
- Involved with H&I since September 1996
- Previous General Service experience: Bridging the Gap Chair; PICPC in Marin County.
- Current Region 60 Chair – attends three Area business meetings per month
- Current SoCal H&I Liaison – attend monthly meeting. SoCal has a robust “Contact on Release Program” which is of interest.

**Discussion:**

- Are we creating new position? Does this fall under Public Information Chair (per Policy & Procedures Manual)?
- There is no position description in Policy Manual, so we do not need to vote on or confirm.
- James has been reporting from this position.
- James suggests he send Melody an email and communicate with her about this role. Will present to this Committee in April.
- CNCA Liaison sets up a table at General Service pre-conference assembly.
- James and Julio to discuss further. Will straighten out by April meeting.

3. **Third Finance Committee Member.** Purpose of Finance Committee is to oversee all financial members of the Northern CA General Committee. Work in conjunction with NorCal Chair, Treasurer and NorCal Committee members to prepare an annual budget and monitor adherence to its contents during fiscal year; to assist in identifying and analyzing problem areas and trends for NorCal Committee members and monitor general fiscal performance on an ongoing basis. Every committee member should meet qualifications for Finance Committee Chair, which consist of:

- Holding a current position on the NorCal Committee;
- Minimum of five years of sobriety;
- Three years of active committee work in H&I;
- Some knowledge of financial and/or accounting procedures.

**Third Legacy inquiry:** No member yet available. Will review again in April 2025.

**Hybrid Meeting Review: (Julio)**

- Before the pandemic, NorCal Committee meetings were lively in-person events, hosted by different Area Committees, and included lunch.



- After pandemic restrictions loosened up, some NorCal Committee members asked for a return to in-person meetings, while others wanted to remain online so they could attend meetings they were previously unable to travel to before.
- We have been conducting hybrid meetings since January 2023, but most people continue to attend NorCal Committee meetings online only, and very few members attend in person.
- I've asked in the newsletter if anyone is interested in having this Committee meet in your local Area. I have received **no requests**.
- Is it worth the expense, time and energy to continue supporting hybrid meetings?
- We have held NorCal Committee meetings in San Jose, Vacaville and Sacramento. Each time no more than 10-12 people have shown up in person.
- I suggest reverting to online meetings only - unless an Area requests the meeting and is willing to host; we need their help to find a venue for the meeting.

### **Discussion:**

- There were a few people who really pressed for hybrid / in-person meetings, but they have not been showing up in-person.
- When an Area does host a meeting, there is a dramatic rise in participation and contributions (i.e., Tulare).
- Good to have in-person Committee meeting at locations that seem inactive (i.e., Susanville)
- Accessibility on Zoom is important and definitely will continue.
- If/when Areas express interest in hosting hybrid meetings, good to have deadline(s) to which quarterly meeting – or limit to one hybrid meeting annually.

### **NEXT steps:**

1. Policy Committee to discuss and recommend changes
2. Present to this Committee next (April) keeping in mind
  - o motion is clear as to which quarterly meeting to select as hybrid
  - o who is eligible to vote
  - o Policy changes needed
3. **April meeting** will be hybrid in San Jose

### **Annual Form 2 Results, Julio B.:** Thank you to everyone who submitted Form 2's. Data summary attached.

- In 2023 we reported 25,200 meetings. In 2024 we reported 27,878 meetings.
- 16 major institutions reported this year 2024
- 18 major institutions reported in 2023 due to closures. Total number of meetings in major institutions 7,444 (1,044 of those were in Spanish).
- There were 3,520 meetings in major institutions **with** H&I volunteers in 2024 and 3,924 meetings in major institutions **without** H&I volunteers. We are supporting more meetings in major institutions with literature, but do not have a volunteer present for that meeting.
- 34 Areas reported in 2023 and 2024. Six Areas did not report. 20,434 meetings were supported by H&I NorCal; 324 of those in Spanish.
- NorCal Area facilities: 85 jails, 11 juvenile facilities, 9 fire camps and 223 other types of facilities. 2,151 volunteers and 6,003 attendees.



- Would like to suggest changes in instructions on Form 2, as there are multiple interpretations on how to fill them out, time over the phone, etc.

<b>Form 2 Data Summary &amp; comparison between 2023-2024</b>		
	<b>2024</b>	<b>2023</b>
Total Meetings Reported	27,878	25,200
est carry over from prior year	0	1,272
<b>Major Institutions Reporting</b>		
Total Meetings in Major Institutions	7,444	5,104
Total Major Inst Meetings in Spanish	1,044	1,188
Volunteers <sup>1</sup>	191	218
# of meetings w/H&I volunteer <sup>1</sup>	3,520	5,048
# of meetings w/o H&I volunteer	3,924	50
Attendees <sup>2</sup>	3,737	5,098
<b>Total Areas Reporting</b>		
Areas Not Reported	6	n/a
Total Meetings in Areas	20,434	18,655
Total Area Meetings in Spanish	324	324
<b>Types of Facilities reported by Areas</b>		
Jails	85	73
Juvenile Facilities	11	15
Fire camps	9	7
All other facility types	223	221
Volunteers <sup>1</sup>	2,157	1,900
Attendees <sup>2</sup>	6,003	5,994
<sup>1</sup> estimated # volunteers per meeting slot		
<sup>2</sup> average estimated attendance		
<sup>3</sup> meetings supported w/ H&I literature only		



### **Discussion Topic: Literature Management, Julio B.:**

- NorCal has maintained a large physical inventory of books, pamphlets and media for many years, but we do not see a need to continue maintaining this large inventory.
- Position description of NorCal Literature Chair states that the Chair is responsible for oversight, purchase, storage and distribution of inventory, as well as other handling tasks (i.e., distributing annual Policy & Procedure revisions to Committee members; unpacking, stamping and re-packing literature orders for Vacaville and Corcoran State Prisons).
- Kelly and I reviewed 250 literature orders placed and received between August 2023 and December 2024 and found:
  - 223 orders were shipped directly to Area Chairs or Major Facility Coordinators.
  - Only 23 orders (less than 10%) were shipped to Literature Chairs.
- We would like to proceed with depleting as much physical inventory as possible. We will compile an inventory of hard-to-move items and make recommendations on what to do to get them out of inventory (i.e., rare and odd items go into Archives).
- The perceived benefit of maintaining an inventory was to avoid shipping costs by AA World Services for orders under \$500. However, at today's prices, literature orders of under \$500 are extremely rare. Also, Grapevine / La Viña orders of over \$500 yields a 20% discount. In summary, the \$500 discount threshold is not a good reason to maintain this inventory.

### **Discussion:**

- Policy Committee must review Literature Policy and present suggested changes to this Committee. In April they will present revisions reflecting this discussion.
- Public Information will need some part of the inventory for upcoming conferences and resource fairs, etc.
- Current Literature policy passed in 2010, with intention of stopping the stockpiling of literature.
- Institutions making special demands (Susanville, Corcoran) should adjust to our policy.

### **Open Forum Agenda Topics, Julio B.:**

1. Area 82 San Joaquin (Paula A.) from October 2024: Expanding IVSS to rehab programs. Do we need different policies for sponsorships in rehab facilities as in corrections? Some Salvation Army facilities seem to have their own sponsorship meetings that exist outside of H&I for their residents.

#### **Discussion:**

- See Policy I, page 5: Outside of IVSS program, we [H&I volunteers] do not sponsor inmates or patients in facilities which we are on the meeting volunteer roster.
- H&I NorCal group conscience is reflected in Policy & Procedures Manual.
- If an H&I meeting volunteer decides to sponsor people, H&I could get kicked out of facility. Solution to this program is the IVSS program.
- H&I meetings should be closed to the public.
- We are actively working on piloting IVSS in treatment centers.



- Issue will be reviewed by Policy Committee, then brought to this Committee for vote
  - Rosters of sponsorship volunteers (IVSS) strengthen local Area Committees, which in turn strengthens this Committee.
2. Area 34 and Area 45 (among others) have continuing ongoing challenges with clearances in County Jail(s). Anyone have experience in overcoming these challenges?

**Discussion:**

- Jail budgets have gotten tighter, so limited number of clearances are allowed
  - Work with CRM or Sheriff
3. Area 62 – getting group reps to come to business meeting
- Discussion:**
- Outreach coordinator position
  - Follow-up business meetings with emails summarizing business
  - Reach out to specific group reps and ask them what might be helpful at their business meetings; design agenda to meet their needs.

**AA Anniversaries:**

Kelly B. January 23 - 16 years

Jeremiah P. Dec 27 - 17 years

Joe N. October 31 - 13 years

Lynn D. January 19 - 25 years

Maxie V. December 12 - 38 years

2:15pm End Meeting with Responsibility Declaration

---



## H&I Regional & Area Reports January 2025

### Region 01 Far North Coastal

- **Area 02 Del Norte, Melissa C.**
- **Area 03 Siskiyou, Rich C.** Jail is active with a good coordinator (Robert) in place; 3 of 4.5 weeks are covered and we are waiting on more clearances. Two people are cleared to go into Inner Mountain Fire Camp every other week. Clearances are pending for Deadwood Fire Camp. We received a large order of literature that is being distributed to all facilities. Behavioral Health requested pamphlets, which are being distributed as well.
- **Area 04 Humboldt, Timothy F.**

### Region 10 Far North Interior

- **Area 11 Modoc, Ryan H.**
- **Area 12 Lassen, Open Position**

### Region 15 Lower Far North Interior, Jude H.

Overall, the Region is doing well, with most of the activity in Area 16. Shasta County takes 9 meetings into to 7 different facilities. Area 17 is taking 3 meetings into 3 facilities. The County Jail and the Fire Camps are dormant. Area 18 has been taking meetings into the County Jail. Both 17 and 18 are struggling to find volunteers. (See Area Reports below). To help attract new volunteers and refresh existing volunteers, we began holding H&I Orientations 30 minutes prior to the Area 16 monthly business meeting. The orientations have been well attended and have attracted new volunteers. We plan to continue the orientations going forward. Area 17 will start the H&I Orientations in the same manner starting in February. We are announcing this at meetings, on the Intergroup Website and the Intergroup Newsletter.

I also will be bringing some of Area 17's specific needs to the Area 16 business meeting to see if there are any volunteers who are willing to travel to Area 17 for a commitment. For Southern Shasta County committee members, the drive is only about 15 to 20 minutes. Area 18 is even less populated than at Area 17, and the drive is a bit longer – but we can announce openings in Area 18 at Area 16 as well.

We have encouraged facility coordinators to not just announce their openings at meetings, but to approach people individually, whether they be sponsees or members in the rooms who meet the sobriety requirements. Ask them if they've ever done H&I. Talk about how H&I has been meaningful in your own sobriety. Would they like to check out a meeting with no strings attached? Just come check it out, and if they like it, we can get them a commitment for 1 hour, once a month. (All of the people I have approached this way have become volunteers).

Fire camp applications are moving smoother in Area 16 – we have a new contact Reiko Craig ([reiko.craig@cdcr.ca.gov](mailto:reiko.craig@cdcr.ca.gov)) phone number 209-984-5291. She is very responsive. That said, Area 17 former coordinators seem reluctant to go through the clearance process, saying that it is too cumbersome and requires unreasonable travel to get the Live Scans. Area 18 is having issues finding volunteers who can even pass clearance.

I will not be present for the General Committee meeting this month as I have a previous commitment but look forward to the next meeting in April.

- **Area 16 Shasta, Renee P.** – see above
- **Area 17 Tehama, Mike D.** – see above
- **Area 18 Trinity, Diane C.** – see above





## Region 20 Northern Coastal, Steven H.

- **Area 21 Mendocino, Ryan Y.**
  - o **Men's Jail Report:** The Friday evening AA meetings are going very well. We are getting in a meeting every week. Inmate attendance is good and the literature is up to date.
  - o **Woman's Jail Report:** The Friday evening AA meeting on the women's side is going well but needs some support. We are down to 1 meeting a month. Myself and others involved in H&I are announcing it at meetings and hopefully more women step up. Literature is good and up to date. Attendance is between 6-8
  - o **Juvenile Hall Report:** Meetings are going well. We are taking a meeting in 2 times a month on Sundays. Literature is good. Attendance is between 8-10
  - o **Ft. Bragg Hospitality Center Report:** 4 to 5 meetings monthly. 3 volunteers. 2-7 people in attendance. Literature is good.
  - o **Parlin Fork Fire Camp:** Meetings are on Sunday. 1 meeting a week. Literature is good, attendance is about 20 inmates.
- **Area 22 Sonoma, Liz W.** Area 22 is continuing to grow! We have recently returned to our local detox facility bringing in 2 meetings per week. We have added additional meetings to the juvenile side of our local mental health facility. We brought in one meeting to the local Coast Guard station and will see if attendance will increase over the next few months before adding this facility to our ongoing roster. We typically see attendance at the business meeting go down during the winter months, but the past few months have shown an increase in attendance! This is very helpful as we have added 4 facilities the past few months. We are seeing a steady increase in new reps attending and getting involved at the committee level.

The Ask we have been doing at our business meeting is encouraging current H&I committee members to spread the word to other H&I reps to attend the monthly business meeting. As of this month, we have also asked our reps to spread the word regarding sending in pink can contributions on a monthly basis.

Currently, we have 20 meetings going into a variety of facilities weekly. We assist Napa County with 1 meeting per month, and with San Quentin, and trial basis of Coast Guard station 1 meeting monthly.

Literature is in high demand in our area; we are very grateful to be able to bring the message and literature into our local facilities.

- **Area 23 Lake, Kelli S.** Overall, things are the same in Area 23. There is increased participation at the konocti conservation camp, increased attendance members at meetings. We need to focus on improving our jail participation. Several commitment positions open need filled. More volunteers are needed.

## Region 30 Northern Interior

- **Area 31 Glenn Butte, Jim L.**
  - o Butte Co. Jail: Continue to bring weekly meetings into men's facility, 3 blackout dates, averaging 3-4 pods, per visit. Have gotten female volunteers cleared and have been able to bring meetings into women's side bi-weekly. Hope to have more volunteers cleared (male & female) in the future.
  - o Glenn Co. Jail: Have held meetings in men's facility 3 out 4 weeks per month, 3 pods per visit. Still recruiting/seeking volunteers for the facility female side to cover meetings.
  - o Skyway House Recovery Center: Have covered all weekly meetings except for two 2 dark nights. Two current weekly volunteers have rotated out and have been replaced by two new volunteers.
  - o Bell Vida/Compassion Pathways: Have covered 2 of 4 of weekly meetings per month. Actively recruiting new volunteers.



- Jesus Center: Have covered all weekly meetings, no dark dates, averaging 1-4 attendees per meeting. Have had new volunteers replacing current volunteers rotating out.

All currently served facilities are maintaining an adequate supply of available literature. We continue to encourage anyone interested in H&I service to attend our monthly area committee meeting, which is held the first Monday of every month.

- **Area 32 Plumas, Michael B.**

- **Area 34 Placer, Rick M. (Chair), Diane M. (Co-Chair)** Overall, we are making H&I known in our area and our contributions seem to be consistent.

Our outreach to volunteers has been more proactive. Also, we are posting pink flyers that include contact information for our coordinators along with dates and times that volunteers go into the facilities. This allows people to see which facilities need volunteers and the contact information for them to get into service.

Except for the jails, H&I is doing quite well. We are reaching out to rehabs, detox centers and sober living centers, letting them know that our services are available. The Placer County jails are a difficult challenge for us due to the clearance process. Many times it takes months to find out if our volunteers are cleared or not.

We are short volunteers in almost all facilities that we serve.

For Committee:

- Does H&I in other counties have the same experience with the jail system as we do?
- Do other counties have the same experience with the jail system as we do? If so, what can you suggest to help us overcome this area of service?

- **Area 36 Nevada Sierra, Amy M.:**

Here in Area 36 we have been busy. One of our houses closed for repairs and reopened! We are now serving the Washington Ridge Fire Camp, the New lieutenant is very enthusiastic about our support! We are moving out of our current location because our rent got raised and have several options for free spaces including the library!

H&I Area 36 is managing the coffee set up at the post conference assembly in May so my head is in how many pounds of coffee can I buy on NO BUDGET, please help and if you're going to the assembly FOR NCIA area06 please visit us!

**Region 40 Central Interior, Terry D.:**

- **Area 42 Yolo Sacramento, Roger M.:** Our Area has continued to grow by Leaps & Bounds! We have excitement that brings Hope where there is no hope!
- **Area 43 El Dorado, Todd D.:** Two meetings were added in Area 43: Mother Theresa's Maternity on Tuesdays and Pines of Placerville on Wednesday nights. All is going well.
- **Area 44 Amador, OPEN**
- **Area 45 Colusa Sutter Yuba, Alley G.** There have been no changes in our area since my last report. We are still having issues with clearances in one of our jails. We have been seeing increasing participation in our area.

**Region 50 East Bay**

- **Area 51 Napa, Terry M.:** Overall, it's about the same as my last report except there are a few new positions that need filling. Napa, state needs a new coordinator because John is stepping down. Crestwood



Anguin needs some new volunteers because the last coordinator passed away. Kelly G has taken over that position and is getting new volunteers. The men's Jail still needs more volunteers to cover all the meetings, but the women haven't been going in because the inmates don't want an AA meeting. They're not mandated. Some of the women have stepped down because they're frustrated not being able to go in. Detox and Crestwood Vallejo are doing well. Also National Vallejo meetings are covered. Archway is also doing well and all meetings are covered. We're still not going into the homeless shelter or the Queen Of The Valley Hospital.

- **Area 52 Contra Costa, Annetta D.:** Area 52 doing well - we had elections last month and all positions filled - we have set up a new facility last month and we are in the process of setting up a new this month.
- **Area 53 Alameda, Annie G.:** We serve 28 facilities, 43 meetings every week, 2,236 meetings annually. Of our 28 facilities, about one-third are long-term care, which means the majority of the people we serve on a weekly basis are new faces each time. We are more active now than we were 1 year ago, adding 4 new meetings to the roster in 2024.

Our area was honored to participate in the pilot for the IVSS Program for Rehabs. We shared valuable insights with the NorCal IVSS Chair to help refine and enhance the program as they prepare for its launch across more Areas.

Our Area is very active with new volunteers attending the orientation! Each month we see 5-10 new volunteers attending. We typically fill open positions within 1-2 months, depending on the position (new facility coordinator, secretary, etc).

Upcoming: In February we will be budgeting and planning for the upcoming year. Additionally, our area will discuss whether to pursue the opportunity to host NorCal's H&I Conference.

- **Area 54 Solano, Lisa C.**

### **Region 60 West Bay San Francisco, Chair, James C.:** - Areas 61, 62, 65

There is little new to report from the areas: there continues to be good turnout for new volunteers at the monthly orientations for each area, and the turnout from facility coordinators is better than it was this time last year. There are a couple of topics I try to bring up at each business meeting: to stress the importance of business meeting attendance by not only coordinators and meeting representatives, but also new volunteers looking to become involved in H&I. I do not know if all areas highlight the notion of using the new member list for finding facility speakers, but I have mentioned the best practice for drawing newer members into H&I is by getting them involved quickly. A second topic I try to mention at each of the business meetings is H&I finances, and the need to maintain the current level of donations. Some have asked what can be done on their end, and I have stated that when you attend a meeting and notice the H&I donation can is heavy, make it a point to approach the H&I representative or the treasurer of that meeting about making the donations available to the area treasurer.

In Area 65 Mark stepped down as co-secretary; Dylan is still co-secretary with a new person Mike G. ((650) 868-9954) as co-secretary. All facilities have a robust roster of facilities, and though I have heard some comments about difficulties in getting into jails and prisons, I observe that overall there is dedication to getting meetings into these places successfully. All areas have need of coordinators to step up to serve an increased demand for meetings in their facilities, and they are addressing this need.

In Area 62 SF, there was a presentation from the Bridging the Gap (BTG) liaison about improved literature that the liaison hoped would be distributed by H&I members going into facilities. I met with the liaison after the meeting and attended a BTG conference in Sausalito in early December, with the idea that I could find out more about the partnership with SoCal H&I and develop some contacts for Northern California BTG.

- **Area 61 Marin Randalyn R.** (outgoing); **Hilary D.** (incoming): First and foremost, let's thank Randi R. for serving as Chair for Area 61, Marin County for the last four years. What an amazing job she has done on



behalf of H&I!! The service she has humbly and selflessly given day in, and day out is a shining example of AA principles being put into practice. THANK YOU!

We could really use secretaries at our mental health facilities and our homeless shelters. I'm sure we are not alone in the homeless shelter portion. Since the federal funding said that they can no longer require sobriety, no one comes to the meetings. Sundays are also hard to staff. I'm also short on coordinators. 3 facilities without coordinators. I am acting as coordinator for them. Other than that, things are going well. We serve 13 facilities with a total of 22 meetings per week.

- **Area 62 San Francisco Gareth M.:**

In General, we feel like our area is progressing nicely as far as new meetings and volunteers. Recently we started a new women's meeting at the Salvation Army and it is going well. We have been asked to bring a meeting into San Francisco's Juvenile Hall and are working with staff there to see what's the best way to proceed.

We are struggling to get group reps to come to our business meetings. Any advice here would be appreciated.

We need to decide whether to start to bring "Bridging the Gap cards" back into facilities with us to hand out at the end of the meetings.

The Spanish community is now holding their own orientations in Spanish. It seems to be going well, also their Chair still comes to our business meeting and some orientations. We hope to start the Spanish meeting at San Bruno jail very soon, we almost have enough volunteers who are monolingual.

We continue to find the long-term housing facilities and shelters not to be a good fit for H&I as they can easily leave to go to meetings, but we are not giving up on them.

- **Area 65 San Mateo Mark W. (Co-Chair) & Dylan H.: (Co-Chair)**

**Region 70 Southern Coastal**

- **Area 71 Santa Clara, Mike S.:** Area 71 generally still lacks volunteers. We have facilities asking for meetings that we are unable to provide. We do have an excellent core group, but we lack numbers to accommodate some request.

The Santa Clara County Main Jail facility has been allowing us in regularly. Elmwood County Jail has been fairly consistent with the H&I meeting schedule. We still have no in-person meetings at the Elmwood Women's Jail.

Presently Area 71 serves approximately twenty (20) facilities. We are taking forty-five plus (45+) meetings a week into those facilities. Five are on ZOOM. We take five (5) Spanish speaking meetings a week into three of them. We have 200+ volunteers carrying the message to more than 700 individuals.

Monthly contributions are still less than pre-Covid numbers.

- **Area 72 Monterey, Mari G.:**

- **Area 73 Santa Cruz, Victoria H.:** Overall, things in Area 73 remain neutral, with the same level of activity as the previous quarter. The openings we have for secretaries to bring in meetings remains pretty much the same. Thus we are still in need of volunteers for some treatment centers and a couple men for our men's jail.

There is a bit of a disconnect between our jail facility coordinators and the committee since they do not attend our monthly business meeting. I am trying to bridge that gap.



- **Area 74 San Benito, Doug S.:** Members of Alcoholics Anonymous have been providing meetings at the San Benito County Jail on Saturdays from January through November 2024. Men are provided meetings on the first and third Saturdays, and women are provided meetings on the second and fourth Saturdays. All meetings and classes were suspended for the month December, and until further noticed, due to staff shortage and the possible influx of inmates. At this writing, meetings have not resumed. We have plenty of members to fill this need for service.

### **Region 80 Chair, Melody T.:**

Communication within **Region 80** is still very difficult and the Areas remain isolated from each other and the NorCal Committee.

- o **Area 81-Stanislaus.** I have attended several Area 81 business meetings. There is a lot of activity in the Area, which serves the County Jail, and several treatment and sober living environments. Just a reminder: Area 81 is where the NCCAA Conference will be held in March. (Modesto)
  - o **Area 82-San Joaquin** is also very active. The County Jail once again has facilitators for the Men's and Women's side. The Area is available to serve two CDCR facilities, CCTRP and CHCF. All the treatment facilities have coordinators now, and monthly meetings are well-attended. The Area would like to see a full NorCal committee discussion on providing the IVSS for treatment facilities and the shelters, and/or discussion on the Policy Manual prohibition on sponsoring recipients in these types of facilities.
  - o **Area 83-Tuolumne** serves treatment facilities but has not communicated with me and does not have regular business meetings. There has been some ongoing confusion over a facility coordinator for the Jamestown fire camp.
  - o **Area 84-Calaveras** continues to serve the County Jail, both Men's and Women's sides. They are happy to report having a coordinator for the Women's side now.
  - o **Area 86-Merced** – Paul C. the Area Chair is not responding to emails, and his phone number is not in service. I want to coordinate with someone from Merced to perhaps have workshop or interested volunteer day where we can perhaps get something moving in Merced. There are many opportunities there to serve. Attempts to go through the District didn't yield any contacts. If anyone knows anybody remotely interested in H&I in Merced, please let me know. Area 81 has also reached out, offering to combine the Areas.
- **Area 81 Stanislaus, Pete D.:**
  - **Area 82 San Joaquin, Paula A.:** The same topic from last update: I'd like to get some input on: are the current sponsorship guidelines effective for facilities like the Salvation Army and other recovery houses? These places are considered homes by their directors, and we're seeing more requests for sponsorship from facilities in our area, like Salvation Army.

I reached out to Karen C. with IVSS program, per her direction at last NorCal meeting. She told me "not yet" to having a pilot at Area 82, which takes us back to square one with supplying recovery houses with sponsorship.

I'm wondering if it's worth considering a separate sector of H&I that focuses specifically on guidelines and services for these facilities. Without that, they seem to be left behind following guidelines meant for jails. This didn't get brought up at last meeting. Still looking forward to hearing your thoughts and any feedback from others on this topic.

- **Area 83 Tuolumne, Travis T.**
- **Area 84 Calaveras, Andrew K.:** We rec'd the new Clearance Form for the Calaveras County Jail and have 4 new Men's applications going to the Sheriff's Office. After several starts and stops, the Calaveras County



Women's Jail will have a Coordinator. Meeting with her this week to review Section 1, PREA Training log in, etc.

- **Area 86 Merced, Paul C.:**

**Region 90 Far Southern Interior**

- **Area 91 Madera Mariposa, Miki S.** We are active with the same Area 91 confined communities at River Vista Behavioral Health Hospital in Madera County, and Mariposa County Jail, and Mt Bullion Fire Camp in Mariposa County. I attended our last general service District 40, Area 07, Madera and Mariposa Counties, meeting, along with Michael S. who is Madera Fellowship GSR, as well as our H&I Committee Coordinator for River Vista Behavioral Health Hospital meetings. We reported, along with Dusty L., the District 40 H&I Representative, our current H&I activities, and invited those members attending the meeting to announce at the other meetings in the District that we are always seeking volunteers, and that we are open to offering H&I meetings of AA to those within our Area 91 seeking our services.

- **Area 92 Fresno, Katherine S.:** Area 92 currently brings H&I into:

- o Fresno County Men's and Women's Jail
- o Fresno County Juvenile Hall
- o Touchstone Recovery Center
- o MyTime Sober Living
- o Total Life Recovery (TLC)
- o The Poverello House
- o Comprehensive Addiction Program (CAP)
- o Mendota Federal Prison
- o Pleasant Valley State Prison (PVSP)
- o Horizon's Health
- o Fresno First

We continue to rotate our business meeting and orientation every month and have a steady supply of volunteers.

- **Area 93 Tulare, Joyce R.:** Since the last General Committee Meeting, we have begun H&I meetings at a new facility which serves the unhoused population in our county. By mid-February, we will have 3 more cleared volunteers for our local Tulare County Jail which will increase our meetings at that facility in Spanish and English. We have a group of dedicated volunteers who staff our meetings but will need more volunteers to expand our meetings further. We continue to have a representative present at our District and Central Office meetings to discuss our need for more volunteers and share NorCal information with our fellowship. We meet on the 2<sup>nd</sup> Saturday of odd months at 10:00 am in person with orientation at 9:00 am and as needed in between.

- **Area 95 Kings, Open Position**

Region 140 Spanish North Interior, Joe C.:

Region 160 Spanish North Coast, Jose Luis C.

Region 170, Spanish, Roberto S.

Region 180 Spanish Central Interior, Jesus V.

Region 190 Spanish South Interior, Martin L.



## Major Institutions Reports JANUARY 2025

**ASP Avenal, Monte S.** (see Bill H.'s report below)

**CCC Susanville, OPEN**

**CCWF & VSP Chowchilla, Miki S.**

VSP is in process of expanding our services, opening new meetings—more meetings to its schedule. There is another meeting offered on Tuesday evenings in the AdSeg Visiting Facility. This is a basic meeting, a Beginners Meeting in content, as most of the participants have little, or no, previous experience with the program of Alcoholics Anonymous.

There is, also, an inmate who is an active member of AA who has been at the institution for 2 years and is still waiting to be educated to attend AA meetings. This individual has submitted a proposal to Administration, for a “1 Day Alcoholics Anonymous 12 Step Conference.” This is to be a 12 Step Workshop, in practice. It is, as proposed, quite ambitious, as he intends to include walking through, and working all 12 Steps, a meeting of Alcoholics Anonymous, and Speakers presenting their experience, strength and hope in a 9 1/2 hour event, including an hour allotted for lunch and a required release for the “count” process! Now, in considering this vigorous proposal, as he has asked me for consultation, I, personally and humbly, believe there will be a need to either extend this event to a 2 day process, or to make adjustments to the content of activities presented. I truly believe that everything this member desires to be presented cannot be accomplished within the time allotted. For example, in the first hour block, he proposes to have 12 Speakers, comprised of a combination of incarcerated individuals and outside volunteers, present their own experience, strength and hope. Then, in the next 1/2 hour, pass out Big Books, notebooks and pens, to begin reading Steps 1-3 in Chapter 5 of the BB—How It Works. At any rate, I am anxious to see what the outcome will be, and will continue to keep this Committee, this body, updated as how we proceed in this project. To begin with, it will be interesting to see what Administration accepts or rejects in this proposal, and what, if any, adjustments Administration might make!

CCWF is, in my humble observations, undergoing a lot of confusion, getting much miscommunication, or mixed messages, from the CRM office, the CRM in particular, and the actuality of what is truly occurring in the practice of the meetings, their locations and participation. We, our H&I Volunteers, are continuing to simply show up and participate with the confined members in our Alcoholics Anonymous meetings of recovery! Our Spanish speaking Volunteer committee is also expanding as we have 2 new members waiting for clearance to participate, and I have been approached by another English-speaking member interested in joining the team. CCWF is also happily enjoying participating with our IVSS Committee, and I am actively pursuing the search for a member to join our NorCal Volunteer Committee as a possible candidate to Coordinate this program for VSP, as well.

**CHCF Stockton, Melody T.**

After a spurt of communication with CHCF, all has gone quiet once again. After initial attempts to log into the online training failed, I went in person to the facility and was offered a laptop and a room in the CRM's office. I completed the trainings, gone for fingerprints and had my picture taken for the Brown Card. I was told it would take two weeks. That was November. No response to emails or phone calls. There are two volunteers who have submitted applications, but no word to them, either. We do know there is a new Warden. We can only hope for some improvement in communications.

**CMF Vacaville, Ken M.**

- There are at least 40 meetings every month at CMF, H&I is attending an average of about 28. We currently have a total of 10 AA volunteers cleared, 2 of which are Spanish speakers. I'd like to give a special shout out to our 2 Spanish speaking volunteers, Fidel and Jamie, who show up every week!
- The big news is that the warden retired in December. Warden Cueva was a popular guy who really put in the effort to emphasis on the R in CDCR! Warden Cueva was the driving force behind the Prison



Palooza events that took place under his leadership. While I didn't know him that well, I did enjoy a good working relationship with him.

- His replacement is the former Deputy Warden, Ms Sircoya Williams, who I've meet in our VAC meetings, I look forward to working with her in the future and maintaining the good relations that AA has built with the prison.
- The meetings themselves are going well, participation remains good since the format change.
- The other new news is the excitement generated by the Plain Language Big Book. At the first meetings we had the new books available they were gathered up with a fervor! I am very excited about this new piece of AA literature and its ability to open up our program to so many more people!
- Thank you for allowing me this opportunity to be of service!

**CTF Soledad, Alex S.**

Meetings are going well. We now have a good staff in place to get more people cleared to fill spaces that are currently open. Coming up April 4-6th we will be having their annual 3-day conference. We have over 50 guests coming this year which will be the largest attended one ever. Since all conferences cost money, we are reaching out to anyone who would like to contribute to the conference in any way possible. For transparency we currently have a budget of \$1600. Those who are willing to help out for this one and help put together a prudent reserve for future events please just email me for the details on where to send the money. Anyone who does donate will be added to a list who will then receive a final treasurer report so we can be sure we have full transparency. Thank you for all you have done at all institutions and I hope that we can do events like this in other institutions in the future.

**FCI Dublin, Linda S. – FACILITY CLOSED Spring 2024**

**FCI Herlong, OPEN**

**FCI Mendota, OPEN**

**FSP Folsom, Jamie W.**

Folsom Prison has hired new personnel to process new and renewal applications. I have five new potential volunteers and the process is going much quicker. We still need more volunteers to cover all the meetings. We also need spanish speaking volunteers to cover the spanish speaking meetings. I recently brought in new books and pamphlets, and the inmates really appreciate us.

**HDSP Susanville, OPEN**

**MCSP Mule Creek, Cecilia S.**

Trying to get organized at this point. Am putting together a Volunteer Roster. I need to send an email to all on the current roster shown as active. I show 14 meetings per month. We have 2 meetings per month in E yard, 3 volunteers attending these meetings. We finally had a meeting in A Yard, 3 volunteers. Had 2 months of lockdown, then the holidays came. I am trying to set a meeting with Jason Ross and Juliana Coelho at the facility to introduce myself as new coordinator and get any specific information from them I do not have. There will be an Advisory Committee meeting tentatively scheduled for Friday, January 24th.

**Napa State Hospital, John G.**

**PBSP Pelican Bay, David R.**

**PVSP Coalinga, Jeff S.**

We made our 6th panel visit inside Thursday 12/19. Access was good. Host & staff are getting familiar & entry and disbursement to various units is smooth. There were 6) of us. See report We split 1 & 1 between the Bravo & Alpha meetings. Trying to split and cover Delta (Spanish speakers) this week





When I get more participation well try to get there every 2) weeks. I need Spanish speakers STILL!! None of the referral for Spanish men have come through. Our next meeting is Thursday 16th, Ill update you when I know more. Still grinding.

### **CSP Sacramento, Michael L.**

### **SATF & COR Corcoran, Bill H.**

Greetings friends. In preparation for our Jan 26, 2025 Committee Meeting, please find an updated report of H&I activities at the Avenal, Corcoran and SATF state prisons on behalf of Monte and I. Regrettably, I will not be available to attend this meeting.

#### Visiting Volunteer Activity

#### **Avenal State Prison**

ASP- 5 Volunteers cleared (3 English and 2 Spanish speaking). A small number of cleared volunteers, work schedules, and transportation limitations will likely continue to contribute to relatively few visits to this facility. 6 English and 6 Spanish Speaking groups meet are held weekly. All AA groups meet on Tuesdays (2 from 3-5 PM and 4 from 5-7 PM). The English and Spanish groups meet (separately) in the same Visiting Room on each yard- the total attendees is 150 AA Members, the split (Eng/Span) varies on each yard.

Meetings held each month at ASP: 48- 24 English, 24 Spanish

Meetings AA volunteers attend each month at ASP: 3 (Average)

Incarcerated Meeting Attendees: The English and Spanish AA meetings at ASP are run separate but held together in a large room. They allow a total of 150 attendees in the room, so that means there are 150 in pair of meetings on each of the 6 yards or a total attendance of 900 at ASP each week. We support the literature needs for all of these.

#### **Corcoran State Prison**

COR- 5 Volunteers cleared (3 English and 2 Spanish speaking). 1 volunteer visits weekly (between rotations with SATF), other 2 visit as schedule allows. 1 of the 3 Spanish speakers visits weekly (between rotations at ASP), all 3 visit as their availability allows.

Meetings held each month at COR: 40- 36 English, 4 Spanish

Meetings AA volunteers attend each month at COR: 6 (Average)

Incarcerated Meeting Attendees: Meetings at COR vary between 15-25 attendees per meeting. Using 20 as the average meeting size, I can estimate the total attendance of 800 at COR each week. We support the literature needs for all of these.

#### **Substance Abuse Treatment Facility at Corcoran State Prison (SATF)**

SATF- 7 Volunteers cleared- (5 English and 2 Spanish Speakers). Application/Renewal for 2 English speakers are pending approval. Meetings are not held on 5<sup>th</sup> week.

Meetings held each month at SATF: 46- 34 English, 12 Spanish

Meetings AA volunteers attend each month at SATF: 6 (Average)

Incarcerated Meeting Attendees: Each meeting has a capacity of 25 attendees. I can estimate the total attendance of 1,150 at SATF each week. Meetings at SATF are not held on the 5<sup>th</sup> week of the month. We support the literature needs for all of these.

Report 2's report only the instances where we have one of our volunteers attending it.



These three institutions pull from a shared base of volunteers. One volunteer recently moved to Nebraska. Another is based in Southern California and visits twice a year. Three volunteers are currently facing health challenges (including chemotherapy, back surgery, and another unspecified condition). Two volunteers have scheduling conflicts with the current meeting times, presenting an opportunity to explore flexibility in scheduling to accommodate them. Of the remaining two who are actively making regular visits, one travels extensively (50% of the time) but also coordinates the IVSS program at all three institutions. The other dedicated volunteer will be traveling internationally for several months in 2025, but his commitment remains strong. Inquiries from potential volunteers continue to be made, and efforts are taken to assist with the app process. As indicated above, we continue to have substantially more opportunities to serve than our supply of cleared volunteers can support. While the current pool faces challenges, it is clear that we have a core group of devoted individuals. By identifying areas for support and recruitment, we continue efforts to strengthen the volunteer base and continue to provide impactful service.

Lit orders- continue at COR, SATF and ASP. The CRM at Avenal has encouraged that the incarcerated rely on the digital literature on their tablets and has limited the distribution of printed copies for individuals but does provide limited space for our books in the meeting rooms. Spot checks of the literature supplies in the Visiting Rooms often find literature available but many in poor state of repair. Avenal's CRM has agreed to allow us to restock in small batches as we visit. There are currently no similar limitations imposed at COR or SATF.

Our 12 Steps - In response to persistent and consistent requests for an "AA Step Working Guide" we have begun sharing this new Grapevine book. Taking efforts to explain the sentiment that this book offers various examples of our members experience with our 12 steps seems to drive a favorable response. We will continue to share this resource to see where it can meet the need for assistance in understanding how we take the 12 steps.

Plain Language Big Book – This book is now available on the tablets, and a printed copy is being provided as a study resource to the groups.

#### **SCC Jamestown, OPEN**

**SOL Solano, John D.**

**SQ San Quentin, Curtis C.**

There were some dark nights over the past few months, mainly the Saturday afternoon (Spanish-speaking) meeting which is being held together by only 3 beige card holders. There is a need for AA volunteers who meet the NorCal Large Institution requirements, with an emphasis on Spanish speakers. I've screened some new volunteers and will be processing their clearance documents to fill out the roster. The clearance process (the office folks) has been taking much longer. Literature orders have been fulfilled with the help and gratitude of the NorCal Literature Chair.

**SVSP Soledad, Jeremy S.**

**USP Atwater, OPEN**



## 2025 REGULAR PROPOSED POLICY REVISIONS FOR APRIL NORCAL MTG

Color codes:

Text in black is current wording; text in black with strikethrough is proposed deletion

Text in red is proposed changes/additions

Text in blue is rationale

### 1. Sec. 2, pg 8, NORCAL COMMITTEE DEFINITION

The NorCal H&I Committee is the final decision-making body of the Northern California Hospital and Institution Committee and is comprised of Area Chairs, Regional Chairs, Committee Chairs, and Institution & IVSS Coordinators. Decisions of the NorCal Committee represent the collective Group Conscience of the A.A. Groups in Northern California. The Committee conducts ~~hybrid-virtual~~ meetings four times a year **with the possibility of 1 hybrid meeting**, to inform the Fellowship of our activities, to review issues and concerns from the areas, and to make decisions for the committee.

Rationale: Unnecessary to have all 4 meetings hybrid.

### 2. Sec.1 pg 15-16, INSIDE VISITING SPONSORSHIP SERVICES (IVSS)

#### SERVICE DESCRIPTION:

Provide a system to connect prisoners (with at least a year remaining inside) who wish to avail themselves of outside sponsorship with outside volunteers willing to perform that service on a continuing, ~~and at minimum, monthly~~ basis. Volunteers for the Inside Sponsorship Service are classified for entry into the institution as Visitors, not as Program Volunteers, and CANNOT also go into the institution as H&I meeting volunteers.

By operating under the auspices of the NorCal H&I Committee, the goal is to provide the vital service of sponsorship to AA members on the inside, while avoiding conflicts with the rules and regulations of the CDCR and Title 15 of the CA Civil Code. Volunteer anonymity is protected through the use of a dedicated P.O. Box, ~~and through cooperation on the part of the prison administration~~ **and the use of anonymous communication technology**. The program is currently intended for use in Major Institutions but could be expanded to include other facilities where the population is confined for a relatively long-term period. **All activity for H&I sponsorship services in Northern CA will be operated under the auspices of the NorCal Committee and must have prior approval of the current NorCal and IVSS Chairs,**

#### STRUCTURE

**Volunteer positions within the IVSS are:**

- **IVSS Volunteer** – ~~Meets one-on-one~~ **Communicates** with inside A.A. member to provide sponsorship.
- **IVSS Area Liaison** – **Liaison to local Area H&I Committee.**
- **IVSS Institution Coordinator** – Overall responsibility for IVSS program operations at a particular institution.
- **IVSS Chair** – Overall responsibility for oversight of the IVSS program operations at a Major Institutions in Northern Ca. See Section Two, NorCal Committee Positions.

**IVSS VOLUNTEER** – meets ~~one-on-one~~ **electronically and/or in-person** with an inside A.A. member to provide sponsorship (most State and Federal prisons restrict visitation to the weekends). The



Visiting Volunteer is chosen by and responsible to the IVSS Institution Coordinator, *at his/her discretion*.

**Term:** no term limit, decided by sponsor & sponsee.

**Qualifications:** Five years of continuous sobriety including knowledge and practice of A.A.'s 12 steps and Traditions. Solid sponsorship experience required; H&I experience strongly recommended.

**Responsibilities:**

- Attends initial orientation provided by Coordinator; **reviews and familiarizes themselves with all materials.**
- ~~Completes 1-page visitor application Form 106 (provided through Coordinator) and submits to institution; informs Coordinator.~~
- **Upon assignment of sponsee, immediately begins electronic communication**
- **Maintains anonymity with sponsee until sponsee is no longer part of the CDCR system**
- Shares experience, strength and hope in working the twelve steps of A.A. with the sponsee.
- ~~Corresponds by mail with prisoner both before and after initial meeting.~~
- **If in-person visits desired, completes 1-page visitor application Form 106 (provided through Coordinator) and submits to institution; informs Coordinator.** Pending CDCR approval, arranges initial visit and notifies prisoner by mail of visitation date; informs Coordinator. After initial visit, schedules and attends subsequent visits as agreed upon by sponsee and volunteer, but no less frequently than once a month.
- Keeps IVSS Coordinator informed on status.

Rationale: Clarification

### **3. Sec. 1, pg. 16-17, Sec 2. pg 15** **IVSS INSTITUTION COORDINATOR**

The IVSS Institution Coordinator is selected by the IVSS Chair with the advice of the NorCal Chair and the Regional and Area Chairs serving the institution.

**Recommended Term:** No specific time limit; serves at the discretion of the current ~~NorCal~~ **IVSS** Chair.

**Qualifications:** Five years of continuous sobriety including knowledge and practice of A.A.'s 12 steps and 12 Traditions. Solid sponsorship experience and committee activity required.

**Responsibilities:** is responsible for the overall program operation in a particular Institution or Facility, including, but not necessarily limited to:

- Recruits, screens, and selects a sufficient number of qualified volunteers to adequately fulfill the inside requests for service, ensuring that volunteers aren't currently cleared as H&I meeting volunteers at the institution.
- Liaises with local Intergroups and General Service to assist in recruiting efforts and keeps service committees informed on progress.
- Establishes and maintains relationship with appropriate Institution staff, ensuring that A.A. principles of anonymity and confidentiality are upheld. Meets with prison staff as needed.
- Works with institution staff and Major Institution Coordinator where appropriate to resolve any issues which arise.
- Ensures that all volunteers are adequately informed about rules and regulations of the facility; conducts orientations and prepares informational packets.
- **As requested,** provides to and assists volunteers in completion of CDCR Form 106, Visiting Request for



Authorization.

- Keeps accurate records of current volunteers, including contact info, availability and, **when applicable**, status of Visitation Authorization.
- Provides prisoner application brochures & Form 106 to Major Institution Coordinator for distribution inside; ensures that volunteers have adequate supplies.
- At least weekly monitors P.O. Box to collect requests from prisoners.
- Initially ~~corresponds~~ **communicates** with prisoners/**residents** on the status of their applications.
- Notifies volunteers of requests and identifies matches for initial visit; ensures timely action taken by volunteers.
- Performs post-visit follow-up and notes outcome of match or if another volunteer has been requested.
- Appoints Area IVSS Liaison; communicates monthly for reporting to Areas.
- ~~Regularly~~ **Monthly** reports status of program to IVSS Chair.
- **Identifies and develops leadership within his/her roster. Does not assign a replacement upon completion of the commitment but makes recommendations for such to both IVSS Chair and NorCal Chair.**

**Rationale:** consistent with updates with electronic options

#### 4. Sec. 2 pg. 16, IVSS CHAIR

6. **Investigates application of service to other types of facilities, ex: rehabs, jails etc. conducts pilot programs & evaluates results**
7. **responds to inquiries about IVSS from service entities across the country, gives presentations as requested; keeps GSO updated on progress.**

**Rationale :** it is what is actually done and it is an important piece of our service to AA as a whole

#### 5. Sec. 1 pg.4, Sec. 2 pg. 3 COMMUNICATIONS

- **MAJOR INSTITUTION and IVSS COORDINATORS:** keeping the Major Institution Chair and **IVSS Chair** and/or NorCal Chair informed of any problems and issues, especially those which could affect other institutions or the NorCal Committee as a whole.

**Rationale: Consistency**

#### 6. Sec. 1 pg 22, Sec. 2 pg 5, A BRIEF HISTORY OF H&I

Since those pioneering days, the Northern California H&I Committee has evolved into a fully functional, independent service committee, with over 40 local areas represented and thousands of volunteers participating in our service work. Northern California H&I provides tens of thousands of meetings every year, serving nearly all major state and federal institutions and hundreds of local jails, hospitals, rehabilitation/recovery centers and other community facilities.

In 2019 our committee began providing sponsorship services to alcoholics in State Prisons and other long-term confinement facilities, enabling us to offer the three critical elements of sobriety – meetings, literature, and sponsorship – to those we serve.

**Rationale: Major evolution of our committee**



## 7. Sec. 2 pg 13, PUBLISHER

The Publisher is appointed by the NorCal Chair with the advice and concurrence of the NorCal Committee.

Term: **serves during the term of the appointing NorCal Chair** ~~In consideration of the special technical abilities required to fulfill the duties of this office while acknowledging the spirit of rotation, the term shall be limited only by the recommendation of the NorCal Chair and the NorCal Committee.~~

Qualifications: Three years current and continuous sobriety, one year of active committee work in H&I, and wide-ranging experience in all phases of Hospital and Institution Committee service. In addition, the Publisher must have a working knowledge of electronic communications and desktop publishing as well as access to the equipment required to perform the duties of the office.

Responsibilities: Under the direction of the NorCal Chair, works closely with the NorCal Committee Secretary and other contributors to create, publish, and distribute copies of informational material to members of the NorCal Committee.

1. Establishes copy deadlines, dictated by time constraints of production and delivery.
2. Edits all submitted copy for spelling and grammar, deleting extraneous matter and rewriting where necessary to meet space requirements. NOTE: Every attempt should be made to maintain the original intent of the speaker.
- ~~3. Maintains the complete address / email list used for distribution of the newsletter. Makes this list available for corrections at NorCal Committee Meetings. NOTE: This list is shared regularly with the Treasurer and Grapevine Distributor to keep contact information up-to-date.~~

**Rationale: This is the responsibility of the Registrar**

- 3. Stores and maintains all documents and controls access on an as needed basis to the digital drive associated with the account.**

**Rationale: Clarification and update to reflect actual duties.**

4. Compiles and distributes the Newsletter four times a year to be received by one to two weeks before the next NorCal Committee meeting.
5. Explores and presents alternate means of communication to include all who wish to participate.
6. Redacts H&I Newsletter for publication on website.

## 8. Sec.2, Pg. 10: LITERATURE CHAIR

The Literature Chair is appointed by the NorCal Chair with the advice and concurrence of the NorCal Committee.

Term: Serves during term of appointing NorCal Chair.

Qualifications: Five years of current and continuous sobriety and three years of active committee work in H&I.



**Responsibilities:** Is responsible for the oversight, purchase, storage (as appropriate) and distribution of all **eligible** H&I literature in compliance with the Literature Policy as stated in this manual.

**Rationale: Clarification, consistent language.**

1. Receives, approves, and submits orders from Area Chairs (or their designee) and Major Institution Coordinators; reviews such for compliance with Literature Policy with NorCal Chair when necessary.
2. Tracks order history; maintains records of expenditures by Areas/Major Institutions.
3. ~~Places literature orders with A.A. World Services (AAWS, Inc.).~~

**Rationale: Redundant**

4. Monitors cash balance at AAWS, Inc. and works with the Committee Treasurer to ensure accurate and appropriate balances are maintained; adheres to determined budget based on current finances.
5. ~~Maintains and stores adequate supplies of local publications; distributes as requested to areas and institutions.~~

**Rationale: Redundant -storage (as appropriate) stated in Responsibilities**

5. Assists Treasurer and Finance Committee in preparing annual budgets for literature.

9. **Sec. 2 pg 14,**  
**SPANISH COMMUNICATIONS CHAIR**

**Term:** Serves during the term of the appointing NorCal Chair

**Qualifications:** ~~Two~~ **Three** years of current and continuous sobriety, have bi-lingual spoken and written skills, plus experience with word processing and electronic communication. **Should be familiar with committee work of H&I, including Spanish Regional H&I organization and services.**

**Responsibilities:** has overall responsibility for ensuring that all important documents and correspondence are communicated to Spanish **speaking** H&I members

1. **Serves as a liaison** ~~Liaises with~~ **the Spanish speaking** H&I Regions/Community, **facilitating communication between the Spanish language Regions and the NorCal Committee.**

**Rationale: Clarification**

2. Works closely with NorCal Chair to ensure that all necessary documents are translated in a timely manner.
3. Recruits and directs sub-committee members to accomplish translation of emails, minutes, documents, and other materials.
4. Works with Website/Technology Chair to ensure Spanish accessibility.
5. ~~Ensures translation equipment & interpreter available for all NorCal committee meetings.~~

**Rationale: Audio Media Chair responsibility**



## 10. Sec. 2, Pg.11: PUBLIC INFORMATION CHAIR

The Public Information Chair is appointed by the NorCal Chair with the advice and concurrence of the NorCal Committee.

**Term:** Serves during term of appointing NorCal Chair.

**Qualifications:** Five years of current and continuous sobriety and three years of active committee work in H&I, plus wide-ranging experience in all phases of the institutional committee service.

**Responsibilities:** With the advice and concurrence of the NorCal Chair, **disburses manages and disseminates** information concerning the Northern California Hospital and Institution Committee to appropriate individuals and agencies.

**Rationale: clarification.**

- 1. Represents this** ~~Forms a Committee and appoints members to represent this Committee at various Northern California A.A. Service Meetings.~~
- 2. With the advice and concurrence of the NorCal Committee, may appoint members to represent this Committee as liaisons.**

**Rationale:** For transparency and gives the Committee the right to advise and consent on the appointment of liaisons who will represent their committee. Provides clarification of the fact that the PI Chair may delegate others to act as liaisons with other service committees.

**“Northern California” is deleted because communication from this Committee is not limited to our region.**

**3. In conjunction with the NorCal Chair, maintains an exchange of information with the Northern California General Service Area Chairs, the Area Delegates, the Bridging the Gap Committee, the Pacific Region Trustee and the A.A. General Service Office in New York and the Hospital and Institution Committees in Nevada and Southern California.**

~~3. Acts as a continuing liaison officer between this Committee and the Hospital and Institution Committees in Nevada and Southern California.~~

**Rationale: clarification.**

4. Works with the NCCAA Conference Coordinator and H&I Conference Chair to help provide qualified H&I volunteers to participate on panels at their respective conferences.
5. Works with the appropriate Regional and Area Chairs in arranging to have an H&I booth that displays information about H&I activities throughout Northern California. **Note:** Experience has shown that the booth is best staffed by local H&I volunteers under the supervision of the local Chair.
6. Solicits articles that promote a better understanding of our primary purpose to be published in A.A. news periodicals.
- 7. May form committees and chooses sub-committee members to assist in outreach efforts to areas to enhance committee communication, awareness and understanding.**

**Rationale: clarification.**





## 11. Sec.2,Pg. 13, WEBSITE CHAIR

The Website Chair is appointed by the NorCal Chair with the advice and concurrence of the NorCal Committee.

Term: Serves during the term of the **appointing** NorCal Chair. :

**Qualifications:** Three years current and continuous sobriety, one year of active committee work in H&I, and a wide-ranging experience in all phases of Hospital and Institution Committee service. In addition, the Website Chair must have a working knowledge of electronic communications, website building and maintenance and internet publishing.

**Preferred Qualifications:** Proficient with PHP, Javascript, HTML/CSS, experience coding websites by hand using: Laravel, Django, or Express backends and Vue.js, React, or Angular frontends. Comfortable or able to learn Github, PaaS such as Heroku, DNS, Mailgun or similar.

**Rationale:** Describes the specific coding skills applicable to the structure and operation of the NorCal website, [handinorcal.org](http://handinorcal.org)

**Responsibilities:** Under the guidance of the NorCal Chair and the H&I NorCal Committee operates the [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) website in order to improve communication and support the activities of the Northern California Hospital and Institution Committee.

1. Monitors and maintains the website, ensuring its availability and security.
2. Maintains website usage statistics and reports at the NorCal Committee Meetings.
3. Updates content in a timely manner.
4. Recommends and adds new content as appropriate.
5. Arranges to display website so that those without regular access to a computer can view the website.
6. Ensures proper backups and proper disaster recovery methods.
7. Maintains position email account.

**Rationale: Consistency**

## 12. Sec.2, Pg. 21-22, LITERATURE POLICY

### FUNDING

As with all expenses of this committee, our Literature is entirely funded by collections from the Fellowship of Northern CA, in accordance with p.3, Section One and p.2, Section Two of this manual. Any Area receiving Literature will adhere to the policies and procedures of this committee and will submit an annual Form 2, so we can accurately report to the Fellowship which funds us, the number of meetings provided by their contributions.

### ELIGIBLE LITERATURE

Literature purchased by this committee shall be A.A. General Service Conference approved and published by A.A. World Services, Inc. Meeting directories from various areas in Northern California and a variety of wallet cards containing excerpts from the approved literature or from the Big Book may also be ordered. AA Grapevines, La Viñas and other Grapevine publications will be ordered directly through the A.A. Grapevine, Inc.



## DISBURSEMENT

As stated on p.1 of this manual, “our only purpose is to carry the message of Alcoholics Anonymous to alcoholics in Corrections and Treatment facilities and facilities serving alcoholics in Northern CA.” Areas must adhere to this procedure, so we can control the cost of Literature purchased by the Northern California Hospital and Institution Committee. Literature will only be disbursed to Areas, which have submitted a Form 2 accounting of the meetings they conduct. The NorCal Chair will advise the Literature Chair **of** those areas which have not complied.

### Rationale: Clarification

Literature purchased by this committee is for the use of the committee volunteers who bring meetings into facilities we serve; it is not to be given away to the facilities themselves. However, certain exceptions as approved by the Area Chair may be made for H&I designated facilities into which we are unable to carry meetings. Additionally, no literature purchased by this committee, including Grapevines and La Viñas, is to be given to any persons other than the alcoholics in facilities we serve.

## EXCESSIVE STOCKPILING/USAGE

Our committee is accountable to the Fellowship of Northern California for the responsible use of the funds contributed. All personnel involved in the ordering and distribution of literature in the Northern California Hospital and Institution Committee must be conscious of the cost of ~~unnecessary~~ **excessive** stockpiling of literature and must actively monitor literature usage. ~~Unnecessary~~ **Excessive** stockpiling or irresponsible usage increases the operating expenses of this committee and diminishes its effectiveness. Both local Areas and the NorCal Committee should regularly review usage levels for anomalies of over or under usage.

### Rationale: Clarification

## RESPONSIBILITIES

### Area Chair:

Maintain adequate supplies of AA World Services literature, local publications, and Grapevines/La Viñas without **excessive** stockpiling. Area Chairs should encourage members to return excess inventory, especially past dated Grapevines/La Viñas, to area meetings for recycling to other facilities, and should regularly review and understand Area literature usage levels

### Rationale: Clarification

### Major Institution Coordinator:

Some institutions have restrictions on the materials that can be brought into the inmates or wards, such as stapled items or hard cover books. Know the restrictions and always obey the rules of the institution. When in doubt, verify with the institution’s inside contact or sponsor. When possible, ask the inmate secretary or literature Chair what literature they need. Remember storage space is usually limited. If books can be placed in the prison library, check



the inventory at periodic intervals and replace literature as needed. Keep in mind some institutions have a budget for literature. **Ensures that all literature (except pamphlets and local schedules) is stamped "Donated by H&I".**

#### Rationale: Clarification

##### NorCal Literature Chair:

Consolidate and keep records of costs for each area. Forward AA World Services orders to New York. Forward local publications to Areas. ~~Maintain an adequate supply of local publications.~~

##### Grapevine Chair:

Consolidate and keep records of costs for each area. Forward Grapevine and La Viña orders to Grapevine, Inc.

##### Regional Chair:

Assist areas in the ordering and distribution of all publications. Oversee the literature usage rates in each area.

##### Treasurer:

Furnish the Literature Chair and the Grapevine Chair the estimated dollar amount available for expense each month; the NorCal Literature Chair ensures adequate deposit balance is maintained at AAWS, Inc.

#### ORDERING

##### Area Chair to NorCal Literature Chair / Grapevine Chair:

The Area Chair **or Major Institution Coordinator**, with the assistance of the Area Literature Chair, the facility coordinators and inside contacts, must determine the literature and Grapevine/La Viña needs for each facility in the area. Literature should be ordered in an ample quantity to assist in the H&I meetings, but should not be hoarded or stockpiled excessively (see Stockpiling/Usage) or given to persons other than the alcoholics in facilities we serve. The Literature needs should be consolidated at the area level and an order placed with the NorCal Literature Chair and/or Grapevine Chair.

The area **or Major Institution Coordinator** will receive the shipment of AA World Services Literature and/or Grapevines directly from New York. ~~Local publications and forms will be sent by the NorCal Literature Chair.~~ When the order is received **ALL** books must be stamped with the information that the literature is donated by the Hospital and Institution Committee of Northern California. Area Chairs should keep an inventory of all literature on hand that has not been issued to a facility. The Area Chair may appoint an Area Literature Chair to actually handle the literature in the Area.

#### Rationale: Efficiency and current practice

##### ~~Major Institution Coordinator to NorCal Literature Chair / Grapevine Chair:~~

~~Orders for AAWS, Inc. literature, local publications and Grapevines/La Viñas are submitted by the Major Institution Coordinator the same way Area Chairs submit their order.~~



**Rationale: Redundant**

**13. Sec. 2 pg 11-12; AUDIO MEDIA CHAIR**

The Audio Media Chair is appointed by the NorCal Chair with the advice and concurrence of the NorCal Committee.

**Term:** Serves during term of appointing NorCal Chair.

**Qualifications:** ~~Three~~ ~~five~~ years of current and continuous sobriety and ~~three~~ ~~one~~ year of active ~~committee~~ work in H&I. Should have working knowledge of **live streaming conference software and hardware necessary to run, record and broadcast and translate meetings.** ~~recording and audio equipment~~

**Rationale: Reflects current technology requirements**

**Responsibilities:** Is responsible for creation and maintenance of all audio records of **the** Committee. **Controls access on an as needed basis to the digital drive associated with the account.**

1. Sets up sound system and records all official meetings and panels of the NorCal Committee.
2. Maintains library of tapes and audio media.
3. Periodically reviews and culls audio inventory, forwards old media to archives.
4. ~~Maintains a current list of available media.~~

**Rationale: Obsolete function related to tape library**

**4. Ensures Spanish interpreter is available. If needed, oversees** and monitors use of Spanish translation equipment; ensures inventory control.

**Rationale: Half of this task was assigned to the Spanish Communications Chair, and half with the Audio-Media Chair. It's more efficient for the Audio Media Chair to schedule live translation as well as manage translation equipment.**

- 5. Maintains the virtual meeting account for the NorCal Committee with invoices paid by the Treasurer.**
- 6. Updates the Publisher with current and up to date virtual meeting login information for Committee meetings.**
- 7. Facilitates setting up any virtual/hybrid meetings needed for sub-committees (Finance, Policy, etc.)**
- 8. Maintains equipment needed to facilitate virtual/hybrid meetings.**
- 9. Sends the Recording Secretary and Committee Chair recordings of Committee meetings and related data needed such as polls and chat logs.**

**Rationale: Reflects actual current responsibilities.**

**14. Sec. 2 pg 10; TREASURER**

**the Treasurer is appointed by the NorCal Chair with the advice and concurrence of the NorCal Committee.**

**Term:** Serves during term of appointing NorCal Chair.

**Qualifications:** Five years of current and continuous sobriety and three years of active committee work in H&I.



**Responsibilities:** Has overall responsibility for financial recordkeeping and bookkeeping duties of the Committee.

1. Receives and tallies all contributions made through the Pink Can program and other sources such as conferences and NorCal H&I meetings.
2. Credits each contribution to the appropriate H&I area or other approved source.
3. Upon request and receipt of a self-addressed envelope, issues receipt vouchers to contributors.
4. Regularly deposits monies received, maintains the Committee's bank account, reconciles statements.
5. Issues checks for all authorized expenditures as outlined in Finance Committee procedure.
6. ~~Provides~~ **Produces** a ~~printed~~ monthly financial statement ~~for to~~ the NorCal Committee; **forwards report to publisher for distribution for members to website chair for posting online**
7. Works with the Finance Committee in preparing an annual budget and in resolving any financial concerns or questions.
8. Prepares records for annual tax filing and works with tax preparer to ensure that all required filings are completed and submitted in a timely manner. Retains records of all tax filings.
9. Provides required records when an audit is scheduled.

**Rationale:** Reflects actual current responsibilities.

---



NORCAL COMMITTEE POSITION QUALIFICATIONS				
Sec	Page	Title	Sobriety	Experience
1	10	Meeting Volunteer-Hospitals & Rehabs	6 months, 1 yr	one of the Meeting Volunteers has at least six months of current and continuous sobriety and that the other volunteer has at least one year/ 2 volunteers. All Meeting Volunteers must attend an Orientation as conducted by the Area Committee or the appropriate Facility Coordinator.
1	10	Meeting Volunteer-Correction Facilities	2 yrs	plus previous H&I experience. For Major Institution volunteers, previous Corrections experience is recommended. All Meeting Volunteers must attend an Orientation as conducted by the Area Committee or the appropriate Facility Coordinator.
1	10	Correctional Facilities- Volunteer	2 yrs	previous H&I exp, previous Corrections experience is recommended
1	10	Facility Coordinator (Area)	3 yrs	1 yr <del>committee activity</del> <b>active work in H&amp;I, where feasible, previous experience as a volunteer in the institution is desired</b>
1	11	H&I Group Rep	1 yr	not specified
1	11	Area Chair	3 yrs	1 yr of <del>active committee participation</del> <b>work in H&amp;I, and have first-hand knowledge of the Facility Coordinator's responsibilities</b> <del>active committee participation</del> <b>and have a full understanding of the responsibilities of all assignments at the area level.</b>
1	12	Area Treasurer	not specified	not specified
1	12	Area Recording Secretary	not specified	not specified
1	12	Area Literature Chair	not specified	not specified
1	12	Area Printer- Publisher	not specified	not specified
1	12	Area Workshop Chair	not specified	not specified
1	13	Regional Chair	5 yrs	3 yrs of active committee work in H&I and have a full understanding of the responsibilities of all assignments at the area level.
1	14	Major Institution Coordinator	3 yrs	1 yr <del>committee activity</del> <b>active work in H&amp;I; where feasible, previous experience as a volunteer in the institution is desired.</b>
1	15	IVSS Volunteer	5 yrs	including knowledge and practice of A.A.'s 12 steps and Traditions. Solid sponsorship experience required; H&I experience strongly recommended.
1	16	IVSS Area Liaison	2 yrs	including knowledge and practice of A.A.'s 12 Steps and 12 Traditions. Local committee activity required
1	16	IVSS Institution Coordinator	5 yrs	<b>3 years of active committee work in H&amp;I, knowledge and practice of A.A.'s 12 steps and 12 Traditions. Solid sponsorship experience and committee activity required.</b>
2	8	Norcal Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I at area and regional level.
2	9	NorCal Co-Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I at area and regional level.
2	9	Secretary	3 yrs	<del>be familiar with work of H&amp;I</del> <b>1 yr of active work in H&amp;I . Must be familiar with wordprocessing and spreadsheet software and possess skills necessary to edit, maintain and transmit the NorCal Committee Minutes and related business documents.</b>
2	9	Committee Registrar	3 yrs	1 yr of active work in H&I, <del>and familiar with committee work of H&amp;I.</del> <b>Must be familiar with MS Excel or similar spreadsheet software and possess skills necessary to edit, maintain and transmit the NorCal Committee Master Roster and Newsletter distribution lists.</b>



NORCAL COMMITTEE POSITION QUALIFICATIONS				
Sec	Page	Title	Sobriety	Experience
2	10	Treasurer	5 yrs	3 years of active committee work in H&I.
2	10	Literature Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I.
2	10	Pink Can Chair	3 yrs	1 year of <del>active committee experience</del> <b>work</b> in H&I.
2	10	Grapevine Chair	5 yrs	<del>one year</del> <b>3 years</b> of active committee <del>experience</del> <b>work</b> in H&I.
2	11	Policy Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I, plus wide-ranging experience in all phases of the Hospitals and Institution Committee service.
2	11	Public Information Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I, plus wide-ranging experience in all phases of the institutional committee service.
2	11	Audio Media Chair	<del>5</del> <b>3 yrs</b>	<del>three years of active committee work in H&amp;I. Should have working knowledge of recording and audio equipment.</del> <b>1 yr of active work in H&amp;I, should have working knowledge of live streaming conference software &amp; hardware necessary to run, record &amp; broadcast &amp; translate mtgs</b>
2	12	Archives Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I, plus wide-ranging experience in all phases of the Hospital and Institution Committee service.
2	13	NCCAA Conference Coordinator	3 yrs	1 year of active <del>committee</del> work in H&I.
2	13	Publisher	3 yrs	1 year of active <del>committee</del> work in H&I, and wide-ranging experience in all phases of Hospital and Institution Committee service. In addition, the Publisher must have a working knowledge of electronic communications and desktop publishing as well as access to the equipment required to perform the duties of the office.
2	13	Website Chair	3 yrs	1 year of active <del>committee</del> work in H&I, and a wide-ranging experience in all phases of Hospital and Institution Committee service. In addition, the Website Chair must have a working knowledge of electronic communications, website building and maintenance and internet publishing.
2	14	Spanish Communications Chair	<del>2</del> <b>3 yrs</b>	<del>have bi-lingual spoken and written skills, plus experience with word processing and electronic communication.</del> <b>1 yr of active work in H&amp;I, including familiarity with Spanish language Regional H&amp;I organization and services.</b> have bi-lingual spoken and written skills, plus experience with word processing and electronic communication.
2	14	Major Institution Coordinator	3 yrs	1 year of <b>active work in H&amp;I, committee activity</b> ; where feasible, previous experience as a volunteer in the institution is desired.
2	14	Major Institutions Chair	5 yrs	<b>3 years of active committee work in H&amp;I</b> and prior experience as a Major Institution Coordinator
2	15	IVSS Institution Coordinator	5 yrs	<b>3 years of active committee work in H&amp;I</b> including knowledge and practice of A.A.'s 12 steps and 12 Traditions. Solid sponsorship experience and committee activity required.
2	15	IVSS Spanish Coordinator	5 yrs	<b>3 years of active committee work in H&amp;I</b> , including knowledge and practice of A.A.'s 12 Steps and 12 Traditions. Solid sponsorship experience and familiarity with H&I committee required. Bi-lingual in Spanish and English.
2	16	IVSS Chair	5 yrs	<b>3 years of active committee work in H&amp;I</b> , prior experience on the <b>IVSS</b> committee
2	16	Regional Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I and a full understanding of the responsibilities of all assignments at the area level.
2	17	Area Chair	3 yrs	1 yr of active <del>committee participation, work in H&amp;I, and have firsthand knowledge of the Facility Coordinator's responsibilities</del> <b>active committee participation and have a full understanding of the responsibilities of all assignments at the area level.</b>
2	17	Finance Committee Chair	5 yrs	3 years of active committee work in H&I; Committee members currently hold a position on the NorCal Committee, <del>has a minimum of five years continuous sobriety</del> and have some knowledge of financial and/or accounting procedures.



2025 revisiones regulares para la reunion de abril de NorCal

Códigos de Color:

El texto en negro es la redacción actual; el texto en negro tachado es la supresión propuesta.

El texto en rojo son los cambios/añadidos propuestos

El texto en azul es la justificación

## 1. Sec. 2, pg 8, DEFINICIÓN DEL COMITÉ NORCAL

El Comité H&I NorCal es el órgano decisorio final del Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California y está compuesto por los Presidentes de Área, los Presidentes Regionales, los Presidentes de Comité y los Coordinadores de Instituciones y del IVSS. Las decisiones del Comité NorCal representan la Conciencia de Grupo colectiva de los Grupos de A.A. del Norte de California. El Comité celebra reuniones **virtuales híbridas** cuatro veces al año, **con la posibilidad de una reunión híbrida**, para informar a la Comunidad sobre nuestras actividades, analizar los problemas e inquietudes de las áreas y tomar decisiones en nombre del comité.

Justificación: No es necesario que las cuatro reuniones sean híbridas.

## 2. Sec.1 pg 15-16,

### SERVICIOS DE PATROCINIO DE VISITAS INTERNAS (IVSS)

#### DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO:

Proporcionar un sistema para conectar a los presos (con al menos un año de prisión restante) que deseen acogerse al patrocinio externo con voluntarios externos dispuestos a prestar dicho servicio de forma continua, ~~como mínimo mensualmente~~. Los voluntarios del Servicio de Patrocinio Interno se clasifican para su ingreso a la institución como Visitantes, no como Voluntarios de Programa, y NO pueden ingresar a la institución como voluntarios para reuniones de H&I.

Al operar bajo los auspicios del Comité H&I NorCal, el objetivo es brindar el servicio vital de patrocinio a los miembros de AA en el interior, evitando al mismo tiempo conflictos con las normas y regulaciones del CDCR y el Título 15 del Código Civil de California. El anonimato de los voluntarios se protege mediante el uso de un apartado postal exclusivo, y la cooperación de la administración penitenciaria **y el uso de tecnología de comunicación anónima**. El programa está actualmente diseñado para su uso en instituciones principales, pero podría ampliarse para incluir otras instalaciones donde la población esté confinada durante un período relativamente largo. **Todas las actividades de los servicios de patrocinio de H&I en el norte de California se realizarán bajo los auspicios del Comité NorCal y deben contar con la aprobación previa de los presidentes actuales de NorCal y del IVSS.**

#### ESTRUCTURA

Los puestos de voluntariado dentro del IVSS son:

- **Voluntario del IVSS:** ~~Se reúne individualmente~~. Se **comunica** con miembros internos de A.A. para proporcionar patrocinio.
- **Enlace del área del IVSS:** Enlace con el Comité H&I del Área Local.
- **Coordinador de la Institución IVSS:** Responsabilidad general de las operaciones del programa IVSS en una institución en particular.





- **Presidente del IVSS:** Responsabilidad general de la supervisión de las operaciones del programa IVSS en una de las principales instituciones del norte de California. Consulte la Sección Dos, Puestos del Comité NorCal.

**VOLUNTARIO DEL IVSS:** Se reúne ~~individualmente~~, **ya sea electrónicamente o en persona**, con un miembro interno de A.A. para proporcionarle patrocinio (la mayoría de las prisiones estatales y federales restringen las visitas a los fines de semana). El voluntario visitante es elegido por el Coordinador de la Institución IVSS *a su discreción* y es responsable ante él.

**Duración:** sin límite de plazo, decidido por el patrocinador y el patrocinado.

**Requisitos:** Cinco años de sobriedad continua, incluyendo el conocimiento y la práctica de los 12 Pasos y las Tradiciones de A.A. Se requiere sólida experiencia en patrocinio; se recomienda encarecidamente la experiencia en H&I.

**Responsabilidades:**

- Asiste a la orientación inicial proporcionada por el Coordinador; **revisa y se familiariza con todos los materiales.**
- ~~Completa la solicitud de visitante de 1 página, Formulario 106 (proporcionado a través del Coordinador) y lo envía a la institución; informa al Coordinador.~~
- **Tras la asignación del patrocinado, se inicia inmediatamente la comunicación electrónica**
- **Mantiene el anonimato con el patrocinado hasta que este ya no sea parte del sistema CDCR**
- Comparte experiencia, fortaleza y esperanza al trabajar los doce pasos de A.A. con el patrocinado.
- ~~Se comunica por correo con el preso tanto antes como después de la reunión inicial.~~
- **Si desea visitas en persona, completa el Formulario 106 de solicitud de visitante de 1 página (proporcionado a través del Coordinador) y lo envía a la institución; informa al Coordinador.** A la espera de la aprobación del CDCR, organiza la visita inicial y notifica al preso por correo la fecha de la visita; informa al Coordinador.  
Después de la visita inicial, programa y asiste a visitas posteriores según lo acordado entre el patrocinado y el voluntario, pero ~~con una frecuencia no menor a una vez al mes.~~
- Mantiene informado al Coordinador del IVSS sobre el estado.

**Justificación:** Claridad

### **3. Sec. 1, pg. 16-17, Sec 2. pg 15** **COORDINADOR DE INSTITUCIÓN IVSS**

El Coordinador Institucional del IVSS es seleccionado por el Presidente del IVSS con el asesoramiento del Presidente de NorCal y los Presidentes Regionales y de Área que prestan servicios en la institución.

**Duración recomendada:** No hay límite de tiempo específico; sirve a discreción del actual presidente del **IVSS** de NorCal.

**Cualificaciones:** Cinco años de sobriedad continua, incluyendo el conocimiento y la práctica de los 12 Pasos y las 12 Tradiciones de A.A. Se requiere sólida experiencia en padrino y participación en comités.

**Responsabilidades:** es responsable del funcionamiento general del programa en una institución o instalación en particular, incluyendo, entre otros:

- Recluta, examina y selecciona una cantidad suficiente de voluntarios cualificados para cumplir adecuadamente con las solicitudes internas de servicio, asegurándose de que los voluntarios no estén



actualmente autorizados como voluntarios para reuniones de H&I en la institución.

- Se vincula con los intergrupos locales y los servicios generales para ayudar en las tareas de reclutamiento y mantiene a los comités de servicio informados sobre el progreso.
- Establece y mantiene relaciones con el personal pertinente de la Institución, garantizando el respeto de los principios de anonimato y confidencialidad de A.A. Se reúne con el personal penitenciario cuando es necesario.
- Trabaja con el personal de la institución y el Coordinador de la Institución Principal cuando sea apropiado para resolver cualquier problema que surja.
- Se asegura de que todos los voluntarios estén adecuadamente informados sobre las normas y regulaciones de la instalación; lleva a cabo orientaciones y prepara paquetes informativos.
- **Según se solicite**, proporciona y ayuda a los voluntarios a completar el Formulario 106 del CDCR, Solicitud de autorización de visita.
- Mantiene registros precisos de los voluntarios actuales, incluida la información de contacto, la disponibilidad y, **cuando corresponda**, el estado de la autorización de visita.
- Proporciona folletos de solicitud de prisioneros y el Formulario 106 al Coordinador de la Institución Principal para su distribución interna; se asegura de que los voluntarios tengan suministros adecuados.
- Al menos semanalmente supervisa el apartado postal para recoger las solicitudes de los presos.
- ~~Mantiene correspondencia~~ **Se comunica** inicialmente con los presos/**residentes** sobre el estado de sus solicitudes.
- Notifica a los voluntarios sobre las solicitudes e identifica emparejamientos para la visita inicial; garantiza que los voluntarios tomen medidas oportunas.
- Realiza un seguimiento posterior a la visita y anota el resultado del emparejamiento o si se ha solicitado otro voluntario.
- Designa un enlace del IVSS del área; se comunica mensualmente para informar a las áreas.
- Informa ~~periódicamente~~ **mensualmente** al presidente del IVSS sobre el estado del programa.
- **Identifica y desarrolla el liderazgo dentro de su plantilla. No asigna un reemplazo al cumplir con su compromiso, pero lo recomienda tanto al presidente del IVSS como al presidente de NorCal.**  
**Justificación: coherente con las actualizaciones con opciones electrónicas**

#### 4. Sec. 2 pg. 16, PRESIDENTE DEL IVSS

8. **Investiga la aplicación del servicio a otros tipos de instalaciones, por ejemplo: centros de rehabilitación, cárceles, etc. Realiza programas piloto y evalúa los resultados.**
9. **Responde a las consultas sobre el IVSS de las entidades de servicio en todo el país, realiza presentaciones según se solicite; mantiene a la GSO informada sobre el progreso.**  
**Justificación: es lo que realmente se hace y es una parte importante de nuestro servicio a AA en su conjunto.**

#### 5. Sec. 1 pg.4, Sec. 2 pg. 3 COMUNICACIONES

- **INSTITUCIÓN PRINCIPAL y COORDINADORES IVSS:** Mantener informados al Presidente de la Institución Principal y al **Presidente del IVSS** ~~y/o al Presidente de NorCal~~ sobre cualquier problema o asunto, especialmente aquellos que podrían afectar a otras instituciones o al Comité NorCal en su conjunto.  
**Justificación: Coherencia**



## 6. Sec. 1 pg 22, Sec. 2 pg 5, UNA BREVE HISTORIA DE H&I

Desde aquellos primeros días, el Comité de H&I del Norte de California se ha convertido en un comité de servicio independiente y plenamente funcional, con más de 40 áreas locales representadas y miles de voluntarios que participan en nuestra labor de servicio. H&I del Norte de California organiza decenas de miles de reuniones cada año, prestando servicio a casi todas las principales instituciones estatales y federales, así como a cientos de cárceles, hospitales, centros de rehabilitación y recuperación locales y otras instalaciones comunitarias.

En 2019, nuestro comité comenzó a brindar servicios de patrocinio a alcohólicos en prisiones estatales y otras instalaciones de confinamiento a largo plazo, lo que nos permite ofrecer los tres elementos críticos de la sobriedad (reuniones, literatura y patrocinio) a quienes servimos.

### Justificación: evolución principal de nuestro comité

## 7. Sec. 2 pg 13, EDITOR

El editor es designado por el presidente de NorCal con el asesoramiento y la aprobación del Comité de NorCal.

Duración: **sirve durante el mandato del presidente de NorCal que lo designa.** ~~En consideración de las capacidades técnicas especiales requeridas para cumplir con los deberes de este cargo, al tiempo que se reconoce el espíritu de rotación, el mandato estará limitado únicamente por la recomendación del presidente de NorCal y el Comité de NorCal.~~

Cualificaciones: Tres años de sobriedad continua, un año de trabajo activo en comités de Salud e Instituciones (H&I) y amplia experiencia en todas las fases del servicio de Comités de Hospitales e Instituciones. Además, el/la Editor/a debe tener conocimientos prácticos de comunicaciones electrónicas y autoedición, así como acceso al equipo necesario para el desempeño de las funciones del cargo.

Responsabilidades: Bajo la dirección del presidente de NorCal, trabaja en estrecha colaboración con el secretario del Comité de NorCal y otros colaboradores para crear, publicar y distribuir copias de material informativo a los miembros del Comité de NorCal.

1. Establece plazos de copia, dictados por las limitaciones de tiempo de producción y entrega.

2. Revisa la ortografía y la gramática de todo el texto enviado, eliminando información superflua y reescribiéndolo cuando sea necesario para cumplir con los requisitos de espacio. NOTA: Se debe hacer todo lo posible por mantener la intención original del orador.

~~3. Mantiene la lista completa de direcciones y correos electrónicos que se utiliza para la distribución del boletín. Esta lista está disponible para su corrección en las reuniones del Comité NorCal. NOTA: Esta lista se comparte periódicamente con el Tesorero y el Distribuidor de Grapevine para mantener la información de contacto actualizada.~~

Justificación: Esto es responsabilidad del Registrador.

4. **Almacena y mantiene todos los documentos y controla el acceso según sea necesario a la unidad digital asociada con la cuenta.**

Justificación: Claridad y actualización para reflejar las funciones reales.



4. Compila y distribuye el boletín informativo cuatro veces al año para que se reciba una o dos semanas antes de la próxima reunión del Comité NorCal.
5. Explora y presenta medios de comunicación alternativos para incluir a todos los que deseen participar.
6. Redacta el boletín informativo de H&I para su publicación en el sitio web.

## 8. Sec.2, Pg. 10: PRESIDENTE DE LITERATURA

El presidente de Literatura es designado por el presidente de NorCal con el asesoramiento y la aprobación del Comité de NorCal.

**Duración:** Cumple funciones durante el mandato del presidente de NorCal.

**Cualificaciones:** Cinco años de sobriedad actual y continua y tres años de trabajo activo en el comité de H&I.

**Responsabilidades:** Es responsable de la supervisión, compra, almacenamiento (según corresponda) y distribución de toda la literatura de H&I **elegible** de conformidad con la Política de literatura establecida en este manual.

**Justificación:** Claridad, lenguaje coherente.

1. Recibe, aprueba y envía órdenes de los presidentes de área (o sus designados) y de los coordinadores de las principales instituciones; las revisa para verificar su cumplimiento con la política de literatura con el jefe de NorCal cuando sea necesario.
2. Realiza un seguimiento del historial de pedidos; mantiene registros de gastos por áreas/instituciones principales.
3. ~~Realiza pedidos de literatura a A.A. World Services (AAWS, Inc.).~~

**Justificación:** Redundante

4. Supervisa el saldo de efectivo en AAWS, Inc. y trabaja con el tesorero del comité para garantizar que se mantengan saldos precisos y apropiados; se adhiere al presupuesto determinado en función de las finanzas actuales.
5. ~~Mantiene y almacena suministros adecuados de publicaciones locales; las distribuye según se solicite a áreas e instituciones.~~

**Justificación:** Almacenamiento redundante (según corresponda) indicado en Responsabilidades

6. Ayuda al Tesorero y al Comité de Finanzas a preparar los presupuestos anuales para la literatura.



## 9. Sec. 2 pg 14, PRESIDENTE DE COMUNICACIÓN ESPAÑOLA

**Duración:** Presta servicios durante el mandato del presidente de NorCal que lo designa.

**Cualificaciones:** Des **Tres** años de sobriedad continua, con habilidades bilingües de habla y escritura, además de experiencia con procesadores de texto y comunicación electrónica. **Debe estar familiarizado con el trabajo de los comités de H&I, incluyendo la organización y los servicios regionales de H&I en español.**

**Responsabilidades:** Tiene la responsabilidad general de garantizar que todos los documentos y correspondencia importantes se comuniquen a los miembros de H&I de **habla** hispana.

2. **Actúa como enlace con las regiones/comunidad de habla hispana de H&I, facilitando la comunicación entre las regiones de habla hispana y el Comité NorCal..**

### **Justificación: Claridad**

2. Trabaja en estrecha colaboración con el presidente de NorCal para garantizar que todos los documentos necesarios se traduzcan de manera oportuna.
3. Recluta y dirige a los miembros del subcomité para realizar la traducción de correos electrónicos, actas, documentos y otros materiales.
4. Trabaja con el director de sitio web/tecnología para garantizar la accesibilidad en español.
5. ~~Garantiza que haya equipos de traducción e intérpretes disponibles para todas las reuniones del comité de NorCal.~~

### **Justificación: Responsabilidad del Presidente de Medios de Audio**

## 10. Sec. 2, Pg.11: PRESIDENTE DE INFORMACIÓN PÚBLICA

El presidente de información pública es designado por el presidente de NorCal con el asesoramiento y la aprobación del Comité de NorCal.

**Duración:** Cumple funciones durante el mandato del presidente de NorCal.

**Cualificaciones:** Cinco años de sobriedad actual y continua y tres años de trabajo activo en comités de H&I, además de una amplia experiencia en todas las fases del servicio de comités institucionales.

**Responsabilidades:** **Con el asesoramiento y la aprobación del presidente de NorCal, distribuye, administra y difunde información sobre el Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California a las personas y agencias correspondientes.**

### **Justificación: Aclaración.**

3. ~~**Representa a este** Forma un **Comité y nombra miembros para representar a este Comité en varias Reuniones de Servicio de A.A. del Norte de California.**~~
4. **Con el asesoramiento y la concurrencia del Comité NorCal, podrá designar miembros para representar a este Comité como enlaces.**



**Justificación:** Para mayor transparencia, otorga al Comité el derecho de asesorar y aprobar el nombramiento de los enlaces que lo representarán. Aclara que el Presidente del IP puede delegar en otras personas la función de enlace con otros comités de servicio.

“Norte de California” se elimina porque la comunicación de este Comité no se limita a nuestra región.

**3. En colaboración con el Presidente de NorCal, mantiene un intercambio de información con los Presidentes del Área de Servicios Generales del Norte de California, los Delegados de Área, el Comité Bridging the Gap, el Fideicomisario de la Región del Pacífico y la Oficina de Servicios Generales de A.A. en Nueva York, y los Comités de Hospitales e Instituciones de Nevada y el Sur de California.**

~~3. Actúa como funcionario de enlace continuo entre este Comité y los Comités de Hospitales e Instituciones de Nevada y el Sur de California.~~

**Justificación: aclaración.**

4. Trabaja con el coordinador de la conferencia de NCCAA y el presidente de la conferencia de H&I para ayudar a proporcionar voluntarios de H&I cualificados para participar en paneles en sus respectivas conferencias.

5. Colabora con los presidentes regionales y de área correspondientes para organizar un stand que muestre información sobre las actividades de H&I en el norte de California. **Nota:** La experiencia demuestra que es mejor contar con voluntarios locales de H&I bajo la supervisión del presidente local.

6. Solicita artículos que promuevan una mejor comprensión de nuestro propósito principal para ser publicados en las publicaciones periódicas de noticias de A.A.

**7. Puede formar comités y elegir a los miembros de los subcomités para ayudar en las tareas de extensión a las áreas para mejorar la comunicación, la conciencia y la comprensión del comité.**

**Justificación: aclaración.**

## **11. Sec.2,Pg. 13, PRESIDENTE DEL SITIO WEB**

El presidente del sitio web es designado por el presidente de NorCal con el asesoramiento y la aprobación del Comité de NorCal.

**Duración:** Presta servicios durante el mandato del presidente de NorCal **que lo designa:**

**Cualificaciones:** Tres años de sobriedad continua, un año de trabajo activo en ~~comités de H&I~~ y amplia experiencia en todas las fases del servicio de Comités de Hospitales e Instituciones. Además, el/la responsable del sitio web debe tener conocimientos prácticos de comunicaciones electrónicas, creación y mantenimiento de sitios web y publicación en internet.

**Cualificaciones preferidas:** Dominio de PHP, Javascript, HTML/CSS, experiencia en programación manual de sitios web con backends de Laravel, Django o Express y frontends de Vue.js, React o Angular. Conocimiento o capacidad para aprender Github, PaaS como Heroku, DNS, Mailgun o similares.



**Justificación:** Describe las habilidades de codificación específicas aplicables a la estructura y el funcionamiento del sitio web de NorCal, [handinorcal.org](http://handinorcal.org)

**Responsabilidades:** Bajo la dirección del Presidente de NorCal y el Comité H&I de NorCal, opera el sitio web [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) para mejorar la comunicación y apoyar las actividades del Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California.

1. Supervisa y mantiene el sitio web, garantizando su disponibilidad y seguridad.
2. Mantiene estadísticas e informes de uso del sitio web en las reuniones del Comité NorCal.
3. Actualiza el contenido de manera oportuna.
4. Recomienda y agrega contenido nuevo según corresponda.
5. Organiza la visualización del sitio web para que aquellos que no tienen acceso regular a una computadora puedan verlo.
6. Garantiza copias de seguridad adecuadas y métodos adecuados de recuperación ante desastres.
7. ~~Mantiene la cuenta de correo electrónico de la posición.~~

**Justificación:** Coherencia

## 12. Sec.2, Pg. 21-22, POLÍTICA DE LITERATURA

### FINANCIACIÓN

Al igual que todos los gastos de este comité, nuestra Literatura se financia íntegramente con las recaudaciones de la Comunidad del Norte de California, de acuerdo con la pág. 3, Sección Uno, y la pág. 2, Sección Dos de este manual. Toda Área que reciba Literatura deberá adherirse a las políticas y procedimientos de este comité y presentar anualmente el Formulario 2 para que podamos informar con precisión a la Comunidad que nos financia el número de reuniones realizadas gracias a sus contribuciones.

### LITERATURA ELEGIBLE

La literatura adquirida por este comité deberá ser aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de A.A. y publicada por A.A. World Services, Inc. También se pueden pedir directorios de reuniones de diversas zonas del norte de California y diversas tarjetas de bolsillo con extractos de la literatura aprobada o del Libro Grande. AA Grapevines, La Viñas y otras publicaciones del Grapevine se solicitarán directamente a través de A.A. Grapevine, Inc.

### DESEMBOLSO

Como se indica en la página 1 de este manual, «nuestro único propósito es llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos a las personas con problemas de alcoholismo en centros de Correccionales y de Tratamiento, así como en centros que atienden a personas con problemas de alcoholismo en el norte de California». Las Áreas deben adherirse a este procedimiento para que podamos controlar el costo de la literatura adquirida por el Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California. La literatura solo se distribuirá a las Áreas que hayan presentado un Formulario 2 que recoja las reuniones que realizan. El Presidente de NorCal informará al Presidente de Literatura **sobre** las áreas que no hayan cumplido.

**Justificación:** Aclaración



La literatura adquirida por este comité es para uso de los voluntarios que organizan reuniones en las instalaciones a las que prestamos servicio; no debe entregarse a las instalaciones. Sin embargo, se podrán hacer excepciones, por aprobación del Presidente de Área, para las instalaciones designadas por H&I a las que no podamos llevar a cabo reuniones. Además, ninguna literatura adquirida por este comité, incluyendo Grapevines y La Viñas, debe entregarse a personas que no sean alcohólicos en las instalaciones a las que prestamos servicio.

## ALMACENAMIENTO/USO **EXCESIVO**

Nuestro comité es responsable ante la Comunidad del Norte de California del uso responsable de los fondos aportados. Todo el personal involucrado en el pedido y la distribución de literatura en el Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California debe ser consciente del costo de la acumulación **excesiva** innecesaria de literatura y debe supervisar activamente su uso. La acumulación **innecesaria** **excesiva** o el uso irresponsable aumentan los gastos operativos de este comité y reducen su eficacia. Tanto las áreas locales como el Comité del Norte de California deben revisar periódicamente los niveles de uso para detectar anomalías de sobreutilización o subutilización.

### Justificación: Aclaración

## RESPONSABILIDADES

Presidente del área:

Mantener un suministro adecuado de literatura de AA World Services, publicaciones locales y Grapevines/La Viñas sin acumular **demasiado**. Los presidentes de área deben alentar a los miembros a devolver el exceso de inventario, especialmente los ejemplares de Grapevines/La Viñas vencidos, a las reuniones de área para su reciclaje en otras instalaciones, y deben revisar y comprender periódicamente los niveles de uso de la literatura del área.

### Justificación: Aclaración

Coordinador de Instituciones Principales:

Algunas instituciones tienen restricciones sobre los materiales que se pueden llevar a los reclusos o pabellones, como libros grapados o de tapa dura. Conozca las restricciones y obedezca siempre las normas de la institución. En caso de duda, consulte con el contacto interno o el patrocinador de la institución. Siempre que sea posible, pregunte a la secretaria o al responsable de literatura qué literatura necesitan. Recuerde que el espacio de almacenamiento suele ser limitado. Si se pueden colocar libros en la biblioteca de la prisión, revise el inventario periódicamente y reponga la literatura según sea necesario. Tenga en cuenta que algunas instituciones cuentan con un presupuesto para literatura. **Se asegura de que toda la literatura (excepto folletos y horarios locales) lleve el sello "Donado por H&I".**

### Justificación: Aclaración

Presidente de Literatura de NorCal:

Consolidar y mantener registros de costos para cada área. Enviar los pedidos de AA World Services a Nueva York. Enviar publicaciones locales a las áreas. ~~Mantener un suministro adecuado de publicaciones locales.~~



**Presidente de Grapevine:**

Consolidar y mantener registros de costos de cada área. Enviar pedidos de Grapevine y La Viña a Grapevine, Inc.

**Presidente regional:**

Asistir a las áreas en la solicitud y distribución de todas las publicaciones. Supervisar el uso de la literatura en cada área.

**Tesorero:**

Proporcionar al Presidente de Literatura y al Presidente de Grapevine el monto estimado en dólares disponible para gastos cada mes; el Presidente de Literatura de NorCal garantiza que se mantenga un saldo de depósito adecuado en AAWS, Inc.

**PEDIDOS****Presidente del área a Presidente de Literatura de NorCal / Presidente de Grapevine:**

El Presidente de Área **o el Coordinador de Institución Principal**, con la ayuda del Presidente de Literatura de Área, los coordinadores de instalaciones y los contactos internos, debe determinar las necesidades de literatura y de Grapevine/La Viña para cada instalación del área. Se debe solicitar literatura en cantidad suficiente para facilitar las reuniones de H&I, pero no debe acumularse ni almacenarse excesivamente (ver Almacenamiento/Uso) ni entregarse a personas que no sean alcohólicos en las instalaciones que atendemos. Las necesidades de literatura deben consolidarse a nivel de área y se debe realizar un pedido al Presidente de Literatura de NorCal o al Presidente de Grapevine.

El **Coordinador** de Área o de **Institución Principal** recibirá el envío de Literatura de los Servicios Mundiales de AA y/o Grapevines directamente desde Nueva York. ~~El Presidente de Literatura de NorCal enviará las publicaciones y formularios locales.~~ Al recibir el pedido, **TODOS** los libros deben estar sellados con la información de que la literatura es donada por el Comité de Hospitales e Instituciones del Norte de California. Los Presidentes de Área deben mantener un inventario de toda la literatura disponible que no se haya entregado a un centro. El Presidente de Área puede designar a un Presidente de Literatura de Área para que se encargue de la literatura en el Área.

**Justificación: Eficiencia y práctica actual**~~**Coordinador de Institución Principal del Presidente de Literatura de NorCal / Presidente de Grapevine:**~~~~Los pedidos de literatura de AAWS, Inc., publicaciones locales y Grapevines/La Viñas son enviados por el Coordinador de la Institución Principal de la misma manera que los Jefes de Área envían sus pedidos.~~**Justificación: Redundante**



### 13. Sec. 2 pg 11-12; PRESIDENTE DE MEDIOS DE AUDIO

El presidente de medios de audio es designado por el presidente de NorCal con el asesoramiento y la aprobación del Comité de NorCal.

**Duración:** Sirve durante el mandato del presidente de NorCal.

**Cualificaciones:** ~~Tres~~ **Tres** cinco años de sobriedad actual y continua y ~~un~~ **un** tres año de trabajo activo en ~~comités de H&I~~. Se requiere conocimiento práctico del **software y hardware de transmisión en vivo para conferencias, necesario para dirigir, grabar, transmitir y traducir reuniones.** ~~equipo de grabación y audio.~~

**Justificación:** Refleja los requisitos tecnológicos actuales

**Responsabilidades:** Es responsable de la creación y el mantenimiento de todos los registros de audio del Comité. **Controla el acceso, según sea necesario, a la unidad digital asociada a la cuenta.**

1. Instala el sistema de sonido y graba todas las reuniones oficiales y paneles del Comité NorCal.
2. Mantiene una biblioteca de cintas y medios de audio.
3. Revisa y selecciona periódicamente el inventario de audio y envía los medios antiguos a los archivos.
4. ~~Mantiene una lista actualizada de los medios disponibles.~~

**Justificación:** Función obsoleta relacionada con la biblioteca de cintas

4. **Se asegura de que haya un intérprete de español disponible. De ser necesario, supervisa y controla el uso del equipo de traducción al español; garantiza el control del inventario.**

**Justificación:** La mitad de esta tarea se asignó al Presidente de Comunicaciones en Español y la otra mitad al Presidente de Medios de Audio. Resulta más eficiente para el Presidente de Medios de Audio programar la traducción en vivo y gestionar el equipo de traducción.

5. **Mantiene la cuenta de reuniones virtuales del Comité NorCal con facturas pagadas por el Tesorero.**
6. **Actualiza al editor con información vigente y actualizada de inicio de sesión para reuniones virtuales para las reuniones del comité.**
7. **Facilita la organización de reuniones virtuales/híbridas necesarias para los subcomités (Finanzas, Políticas, etc.).**
8. **Mantiene el equipo necesario para facilitar reuniones virtuales/híbridas.**
9. **Envía al Secretario de Actas y al Presidente del Comité grabaciones de las reuniones del Comité y datos relacionados necesarios, como encuestas y registros de chat.**

**Justificación:** Refleja las responsabilidades actuales reales.



#### 14. Sec. 2 pg 10; TESORERO

El Tesorero es designado por el Presidente de NorCal con el asesoramiento y la aprobación del Comité de NorCal.

**Duración:** Sirve durante el mandato del presidente de NorCal.

**Cualificaciones:** Cinco años de sobriedad actual y continua y tres años de trabajo activo en el comité de H&I.

**Responsabilidades:** Tiene la responsabilidad general de los registros financieros y las tareas de contabilidad del Comité.

10. Recibe y contabiliza todas las contribuciones realizadas a través del programa Pink Can y otras fuentes, como conferencias y reuniones de H&I de NorCal.
11. Acredita cada contribución al área H&I correspondiente u otra fuente aprobada.
12. Tras la solicitud y recepción de un sobre con su dirección, emite comprobantes de recibo a los contribuyentes.
13. Deposita regularmente el dinero recibido, mantiene la cuenta bancaria del Comité y concilia los estados financieros.
14. Emite cheques para todos los gastos autorizados según lo descrito en el procedimiento del Comité de Finanzas.
15. ~~Proporciona~~ **Crea un extracto bancario mensual impreso para el Comité NorCal; envía el informe al editor para su distribución a los miembros y al presidente del sitio web para su publicación en línea**
16. Trabaja con el Comité de Finanzas en la preparación de un presupuesto anual y en la resolución de cualquier inquietud o pregunta financiera.
17. Prepara los registros para la declaración anual de impuestos y colabora con el asesor fiscal para garantizar que todas las declaraciones requeridas se completen y entreguen a tiempo. Conserva los registros de todas las declaraciones de impuestos.
18. Proporciona los registros necesarios cuando se programa una auditoría.

**Justificación:** Refleja las responsabilidades actuales reales.



Sec	Página	Título	Sobriedad	Experiencia
1	10	Voluntario de reuniones en hospitales y centros de rehabilitación	6 meses, 1 año	uno de los Voluntarios de la Reunión que tenga al menos seis meses de sobriedad actual y continua y que el otro voluntario tenga al menos un año/2 voluntarios. Todos los voluntarios de reunión deben asistir a una orientación realizada por el Comité de Área o el Coordinador de Instalaciones correspondiente.
1	10	Voluntario de reuniones en centros penitenciarios	2 años	más experiencia previa en H&I. Para los voluntarios de instituciones principales, se recomienda experiencia previa en correccionales. Todos los voluntarios de reunión deben asistir a una orientación realizada por el Comité de Área o el Coordinador de Instalaciones correspondiente.
1	10	Centros penitenciarios: Voluntarios	2 años	Se recomienda experiencia previa en H&I y en correccionales.
1	10	Coordinador de instalaciones (área)	3 años	1 año de actividad del comité <b>trabajo activo en H&amp;I, cuando sea posible, preferiblemente con experiencia previa como voluntario en la institución.</b>
1	11	Representante de grupo de H&I	1 año	No especificado
1	11	Presidente de área	3 años	1 año de participación comités, <b>trabajo activo en H&amp;I y tener conocimiento de primera mano de las responsabilidades del Coordinador de Instalaciones, participación activa en comités y tener una comprensión completa de las responsabilidades de todas las asignaciones a nivel de área.</b>
1	12	Tesorero de área	No especificado	No especificado
1	12	Secretaria de Actas de Área	No especificado	No especificado
1	12	Presidente de Literatura de Área	No especificado	No especificado
1	12	Editor-Editor de Área	No especificado	No especificado
1	12	Presidente de taller de área	No especificado	No especificado
1	13	Presidente regional	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I y tener una comprensión completa de las responsabilidades de todas las asignaciones a nivel de área.
1	14	Coordinador de Institución Principal	3 años	1 año de actividad de comité <b>trabajo activo en H&amp;I</b> ; Cuando sea posible, se desea experiencia previa como voluntario en la institución.
1	15	Voluntario de IVSS	5 años	incluyendo el conocimiento y la práctica de los 12 pasos y Tradiciones de A.A. Se requiere sólida experiencia en patrocinio. Se recomienda encarecidamente experiencia en H&I.
1	16	Enlace de área de IVSS	2 años	incluyendo el conocimiento y la práctica de los 12 Pasos y las 12 Tradiciones de A.A. Se requiere actividad de comité local
1	16	Coordinador Institucional del IVSS	5 años	<b>3 años de trabajo activo en comités de H&amp;I</b> , conocimiento y práctica de los 12 pasos y las 12 Tradiciones de A.A. Se requiere sólida experiencia en patrocinio y actividad en comités.
2	8	Presidente de NorCal	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I a nivel de área y regional.
2	9	Copresidente de Norcal	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I a nivel de área y regional.
2	9	Secretario	3 años	<b>Estar familiarizado con el trabajo de H&amp;I 1 año de trabajo activo en H&amp;I. Debe estar familiarizado con el software de procesamiento de textos y hojas de cálculo y poseer las habilidades necesarias para editar, mantener y transmitir las actas del Comité NorCal y los documentos comerciales relacionados.</b>
2	9	Registrador del Comité	3 años	1 año de trabajo activo en H&I y <b>familiarizado con el trabajo de los comités de H&amp;I.</b> Debe estar familiarizado con MS Excel o un software de hoja de cálculo similar y poseer las habilidades necesarias para editar, mantener y transmitir las listas de distribución del Registro Maestro y el Boletín Informativo del Comité NorCal.
2	10	Tesorero	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I.
2	10	Presidente de Literatura	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I.
2	10	Presidente de Pink Can	3 años	1 año de experiencia activa <b>trabajando</b> en comités en H&I.
2	10	Presidente de Grapevine	5 años	Un año <b>3 años de experiencia trabajo</b> activo en comités de H&I.



Sec	Página	Título	Sobriedad	Experiencia
2	11	Presidente de Políticas	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I, además de una amplia experiencia en todas las fases del servicio de Comité de Hospitales e Instituciones.
2	11	Presidente de Información Pública	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I, además de una amplia experiencia en todas las fases del servicio del comité institucional.
2	11	Presidente de medios de audio	5 3 años	<del>tres años de trabajo activo en comités de H&amp;I. Debe tener conocimientos prácticos de equipos de grabación y audio.</del> 1 año de trabajo activo en H&I, debe tener conocimiento práctico del software y hardware de conferencias de transmisión en vivo necesario para ejecutar, grabar, transmitir y traducir reuniones.
2	12	Presidente de Archivos	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I, además de una amplia experiencia en todas las fases del servicio de Comité de Hospitales e Instituciones.
2	13	Coordinador de la Conferencia de la NCCAA	3 años	1 año de trabajo activo en comités en H&I.
2	13	Editor	3 años	1 año de trabajo activo en comités de H&I y amplia experiencia en todas las fases de servicio en comités hospitalarios e institucionales. Además, el editor deberá tener conocimientos prácticos de comunicaciones electrónicas y autoedición, así como acceso al equipo necesario para llevar a cabo las tareas de la oficina.
2	13	Presidente de sitio web	3 años	1 año de trabajo activo en comités en H&I y una amplia experiencia en todas las fases del servicio en comités de hospitales e instituciones. Además, el presidente del sitio web debe tener conocimientos prácticos de comunicaciones electrónicas, creación y mantenimiento de sitios web y publicación en Internet.
2	14	Presidente de Comunicación de España	2-3 años	<del>tener habilidades bilingües habladas y escritas, además de experiencia con procesamiento de textos y comunicación electrónica.</del> 1 año de trabajo activo en H&I, incluida la familiaridad con la organización y los servicios regionales de H&I en español. Tener habilidades bilingües habladas y escritas, además de experiencia con procesamiento de textos y comunicación electrónica.
2	14	Coordinador de Institución Principal	3 años	1 año de trabajo activo en H&I, actividad de comité; cuando sea posible, se desea experiencia previa como voluntario en la institución.
2	14	Presidente de Instituciones Principales	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I y experiencia previa como Coordinador de Instituciones Principales
2	15	Coordinador Institucional del IVSS	5 años	3 años de experiencia activa en comités de H&I, incluyendo el conocimiento y la práctica de los 12 Pasos y las 12 Tradiciones de A.A. Se requiere sólida experiencia en patronazgo y participación en comités.
2	15	Coordinador de español del IVSS	5 años	3 años de experiencia activa en comités de H&I, incluyendo conocimiento y práctica de los 12 Pasos y las 12 Tradiciones de A.A. Se requiere sólida experiencia en patronazgo y familiaridad con comités de H&I. Bilingüe en español e inglés.
2	16	Presidente del IVSS	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I, experiencia previa en el comité IVSS
2	16	Presidente Regional	5 años	3 años de trabajo activo en comités de H&I y una comprensión completa de las responsabilidades de todas las asignaciones a nivel de área.
2	17	Presidente de área	3 años	1 año de participación activa en comités, trabajo activo en H&I y conocimiento de primera mano de las responsabilidades del Coordinador de Instalaciones, participación activa en comités y comprensión completa de las responsabilidades de todas las asignaciones a nivel de área.
2	17	Presidente del Comité de Finanzas	5 años	3 años de trabajo activo en el comité de H&I; los miembros del comité actualmente ocupan un puesto en el Comité NorCal, tienen un mínimo de cinco años de sobriedad continua y tienen algún conocimiento de procedimientos financieros y/o contables.



NorCal H&I Committee  
Financial Report  
January 2025

<u>INCOME AND EXPENSE BREAKDOWN</u>		
	<u>Jan 25</u>	<u>Jan 25</u>
Income		
Area Contributions	62,399.84	62,399.84
Processor Fees	-827.30	-827.30
<b>Total Income</b>	<b>61,572.54</b>	<b>61,572.54</b>
Expense		
LITERATURE EXPENSE		
AAWS	25,528.80	25,528.80
GRAPEVINE & LA VINA	1,043.48	1,043.48
Meeting Directories	82.69	82.69
Storage Unit Rent Expense	1,008.00	1,008.00
<b>Total LITERATURE EXPENSE</b>	<b>27,662.97</b>	<b>27,662.97</b>
NorCal Committee	1,505.41	1,505.41
NorCal IVSS Program	140.56	140.56
Printing Costs	2,556.52	2,556.52
Re-distributions - 5% to Areas	30,878.06	30,878.06
<b>Total Expense</b>	<b>62,743.52</b>	<b>62,743.52</b>
Net Ordinary Income	-1,170.98	-1,170.98
<b>Net Income</b>	<b>-1,170.98</b>	<b>-1,170.98</b>
	<u>Jan 25</u>	<u>Jan 25</u>
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>	<b>-1,170.98</b>	<b>-1,170.98</b>
Net cash increase for period	-1,170.98	-1,170.98
Cash at beginning of period	295,268.03	295,268.03
<b>Cash at end of period</b>	<b>294,097.05</b>	<b>294,097.05</b>
Cash in Prudent Reserve =	\$160,693.80	
Cash in Operating Acct =	\$133,403.25	
<b>Total Cash on Hand</b>	<b>\$294,097.05</b>	

<u>CONTRIBUTIONS BY AREA</u>		
	<u>Jan 25</u>	<u>Jan 25</u>
02, Del Norte	101.00	101.00
03, Siskiyou	171.32	171.32
04, Humboldt	965.78	965.78
140, Spanish North Int	208.00	208.00
16, Shasta	1,564.39	1,564.39
180, Spanish Central Int	17.00	17.00
190, Spanish South Int	388.48	388.48
21, Mendocino	553.67	553.67
22, Sonoma	7,269.36	7,269.36
23, Lake	169.37	169.37
31, Butte/Glenn	1,797.55	1,797.55
34, Placer	2,383.60	2,383.60
36, Sierra/Nevada	982.48	982.48
42, Sacramento/Yolo	4,716.94	4,716.94
43, El Dorado	1,198.55	1,198.55
44, Amador	367.05	367.05
45, Sutter/Colusa/Yuba	32.00	32.00
51, Napa	1,254.86	1,254.86
52, Contra Costa	6,408.93	6,408.93
53, Alameda	5,714.48	5,714.48
54, Solano	746.08	746.08
61, Marin	4,134.34	4,134.34
62, San Francisco	6,918.55	6,918.55
65, San Mateo	4,751.49	4,751.49
71, Santa Clara	4,231.93	4,231.93
72, Monterey	1,196.21	1,196.21
73, Santa Cruz	145.85	145.85
74, San Benito	382.89	382.89
81, Stanislaus	234.13	234.13
82, San Joaquin	318.08	318.08
83, Tuolumne	174.88	174.88
84, Calaveras	273.77	273.77
91, Mariposa/Madera	584.29	584.29
92, Fresno	1,604.04	1,604.04
93, Tulare	438.50	438.50
	<b>62,399.84</b>	<b>62,399.84</b>



**NorCal H&I Committee**  
**Financial Report**  
February 2025

<u>INCOME AND EXPENSE BREAKDOWN</u>		
	<u>Feb 25</u>	<u>Jan - Feb 25</u>
Income		
Area Contributions	59,923.99	122,323.83
Processor Fees	-512.13	-1,339.43
<b>Total Income</b>	<u>59,411.86</u>	<u>120,984.40</u>
Literature Expense		
AAWS	35,684.49	61,213.29
Grapevine & La Vina	17,838.85	18,882.33
Meeting Directories	48.13	130.82
Storage Unit Rent Expense	0.00	1,008.00
<b>Total Literature Expense</b>	<u>53,571.47</u>	<u>81,234.44</u>
Other Expense		
NorCal Committee	161.97	1,667.38
NorCal IVSS Program	0.00	140.56
Postage	219.00	219.00
Printing Costs	0.00	2,556.52
Re-distributions - 5% to Areas	141.35	31,019.41
<b>Total Other Expense</b>	<u>522.32</u>	<u>35,602.87</u>
<b>Total Literature &amp; Other Expense</b>	<u>54,093.79</u>	<u>116,837.31</u>
Income Less Total Expense	5,318.07	4,147.09
Beginning Cash Balance	294,097.05	295,268.03
Ending Cash Balance	<u>299,415.12</u>	<u>299,415.12</u>
Cash in Prudent Reserve =	\$160,693.80	
Cash in Operating Acct =	<u>\$138,721.32</u>	
<b>Total Cash on Hand</b>	<u>\$299,415.12</u>	
Value of Lit on hand =	13,579.16	

<u>CONTRIBUTIONS BY AREA</u>		
	<u>Feb 25</u>	<u>Jan - Feb 25</u>
02, Del Norte	168.59	269.59
03, Siskiyou	17.20	188.52
04, Humboldt	167.85	1,133.63
140, Spanish North Int	102.05	310.05
16, Shasta	1,469.40	3,033.79
160, Spanish N Coast	70.00	70.00
161, Spanish (Area) Santa Rosa	178.50	178.50
17, Tehama	50.00	50.00
170, Spanish S Coast	108.42	108.42
180, Spanish Central Int	90.52	107.52
190, Spanish South Int	459.06	847.54
21, Mendocino	336.65	890.32
22, Sonoma	4,907.25	12,176.61
23, Lake	845.47	1,014.84
31, Butte/Glenn	569.60	2,367.15
32, Plumas	174.25	174.25
34, Placer	2,539.44	4,923.04
36, Sierra/Nevada	834.88	1,817.36
42, Sacramento/Yolo	3,701.35	8,418.29
43, El Dorado	826.50	2,025.05
44, Amador	215.49	582.54
45, Sutter/Colusa/Yuba	746.01	778.01
51, Napa	2,246.77	3,501.63
52, Contra Costa	1,719.51	8,128.44
53, Alameda	3,526.10	9,240.58
54, Solano	1,778.73	2,524.81
61, Marin	7,330.52	11,464.86
62, San Francisco	2,448.75	9,367.30
65, San Mateo	2,647.43	7,398.92
71, Santa Clara	4,322.51	8,554.44
72, Monterey	387.94	1,584.15
73, Santa Cruz	9,043.15	9,189.00
74, San Benito	392.75	775.64
81, Stanislaus	695.27	929.40
82, San Joaquin	943.63	1,261.71
83, Tuolumne	90.00	264.88
84, Calaveras	285.93	559.70
86, Merced	287.94	287.94
91, Mariposa/Madera	172.62	756.91
92, Fresno	2,385.63	3,989.67
93, Tulare	471.00	909.50
95, Kings	94.33	94.33
Out of the Area Contribution	75.00	75.00
<b>TOTAL</b>	<u>59,923.99</u>	<u>122,323.83</u>







## PINK CANS

The Pink Cans are passed at meetings in Northern CA to provide funds which enable this committee to carry our message. If your meeting doesn't have a Pink Can, please contact the Literature Chair at [www.handinorcal.org](http://www.handinorcal.org) (or your local Area Chair) to get one.

~

You can also now make your group's contribution by credit or debit card directly on our website at [www.handinorcal.org/contribute](http://www.handinorcal.org/contribute); you will receive an immediate email receipt documenting the transaction.



BLANK FOR BACK COVER